

ENGLISH	6
ČEŠTINA	19
DANSK	32
DEUTSCH	45
ESPAÑOL	59
SUOMI	73
FRANÇAIS	86
ITALIANO	100
NEDERLANDS	114
NORSK	128
PORTUGUÊS	141
SLOVENSKY	155
SVENSKA	169

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Please read this user manual, as it contains information about the wonderful features of this shaver as well as some tips to make shaving easier and more enjoyable.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance. Save the user manual for future reference.

Danger

- Make sure the adapter does not get wet.

Warning

- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.





Caution

- Never immerse the shaver in water.
- Charge, use and store the shaver at a temperature between 10°C and 35°C.
- Always put the protection cap on the shaver to protect the shaving heads when you are travelling.
- The shaver and the other accessories are not dishwasher-proof.
- Never use water hotter than 80°C to rinse the shaver.
- Do not use the shaver in the bath or in the shower.
- Only use the adapter supplied.
- Do not use the shaver or the adapter if it is damaged.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.



Compliance with standards

- The shaver complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.
- This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

General

- The adapter transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.

Overview (Fig. 4)

- A** Protection cap
- B** Shaving unit
- C** Shaving unit release button
- D** Shaver on/off button with power-on symbol
- E** Display
- F** Trimmer
- G** Cleaning brush
- H** Storage pouch (your pouch may differ from the one shown in the figure)
- I** Adapter
- J** Small plug
- K** Charger

Preparing for use

Charge indications



Charging

- When the shaver is charging, the CHARGE light is on continuously.



Battery fully charged

- When the battery is fully charged, the CHARGE light starts flashing.



Battery low

Note: If the rechargeable battery runs low during shaving, you can connect the shaver to the mains to finish the shave.

- When the battery is almost empty (when there are only 5 or fewer shaving minutes left), the LOW light goes on.

- When you switch off the shaver, the LOW light flashes a few seconds.
- Charge the shaver when the LOW light goes on.

Charging the appliance

Do not charge the appliance in a closed pouch.

It takes approx. 60 minutes to fully charge the battery.

When you charge the shaver for the first time or after a long period of disuse, let it charge for 12 hours.

Tip: To optimise the battery capacity, fully charge the shaver and then use it normally until the battery is completely empty. Repeat this process three times in a row. If you optimise the battery capacity in this way, you can also charge the shaver in between shaves, even if the battery is not completely empty yet.

A fully charged shaver provides up to 17 cordless shaves.

If you have a heavy beard, the shaver may provide less than 17 cordless shaves. The shaving time may also vary over time, depending on your shaving behaviour, cleaning habits and beard type.

- 1** Put the small plug in the shaver.
 - 2** Put the adapter in the wall socket.
- ▶ The CHARGE light goes on.

Using the shaver

Note: You can also use the appliance without charging. Simply connect the appliance to the mains.

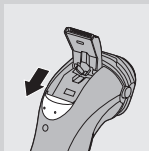
Shaving



- 1** Press the on/off button once to switch on the shaver.
 - ▶ The power-on symbol in the on/off button lights up.
- 2** Move the shaving heads over your skin. Make both straight and circular movements.
 - Shaving on a dry face gives the best results.
 - Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.
- 3** Press the on/off button once to switch off the shaver.
- 4** Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').

Trimming

You can use the trimmer to groom your sideburns and moustache.



- 1** Press the on/off button once to switch on the shaver.
 - ▶ The power-on symbol in the on/off button lights up.
- 2** Push the trimmer slide downwards to open the trimmer.
 - ▶ You can now start trimming.
- 3** After trimming, close the trimmer ('click') and switch off the shaver.

Cleaning and maintenance

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

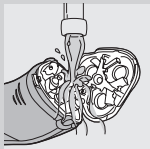
- Clean the shaver after every shave for optimal shaving performance.
- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- You can clean the charger and the outside of the shaver with a damp cloth.

Note: Water may leak from the socket at the bottom of the appliance when you rinse it. This is normal and not dangerous.

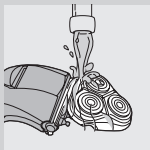
Cleaning the shaving unit under the tap



- 1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Rinse the shaving unit and hair chamber under a hot tap for some time.



- Make sure that you clean the inside as well as the outside of the shaving unit.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

- 4** Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit and the hair chamber with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads and the coupling spindles.

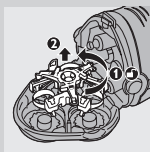
- 5** Open the shaving unit again and leave it open to let the shaver dry completely.

Cleaning the shaving unit with the brush supplied

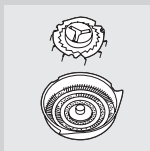


- 1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.

- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Clean the shaving heads with the brush supplied. Each shaving head consists of a cutter and a guard.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 5** Put the shaving heads back into the shaving unit.

6 Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

7 Close the shaving unit.

Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have positioned the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.

Cleaning the trimmer with the brush supplied

Clean the trimmer every time you have used it.

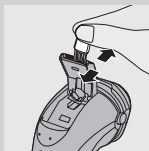
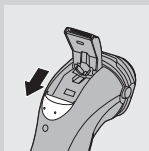
1 Switch off the shaver and disconnect it from the mains.

2 Push the trimmer slide downwards to open the trimmer.

3 Clean the trimmer with the short-bristled side of the cleaning brush. Brush up and down along the trimmer teeth.

4 Close the trimmer ('click').

Tip: For optimal trimming performance, lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.



Storage

There are several ways to store the shaver or to take it with you when you travel:

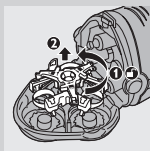
- put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- store the appliance in the pouch supplied.



- store the shaver in the charger:

Replacement

For maximum shaving performance, we advise you to replace the shaving heads every two years. Replace damaged shaving heads right away. Only replace the shaving heads with original HQ9 Philips Shaving Heads.



- 1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.
- 3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).
- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.
- 6** Close the shaving unit.

Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have positioned the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ8500 adapter
- HQ9 Philips Shaving heads
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (not available in some countries)



- HQ8010 car cord.x
- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.



- The built-in rechargeable shaver battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard or hand in the shaver at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

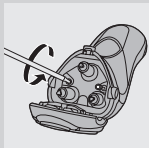
Removing the rechargeable shaver battery

Only remove the rechargeable battery when you discard the shaver. Make sure the rechargeable battery is completely empty when you remove it.

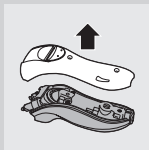


1 Disconnect the shaver from the mains.

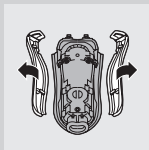
2 Let the shaver run until it stops and undo the two screws in the back of the shaver.



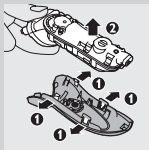
3 Undo the two screws in the hair chamber.



4 Remove the back panel.

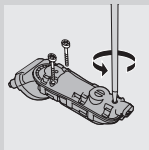


5 Remove the two side panels.

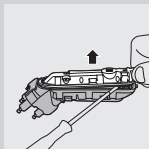


6 Bend the 4 hooks aside and take out the power unit.

Be careful, the hooks are sharp.



7 Undo the three screws in the power unit.



8 Remove the power unit cover with a screwdriver.

9 Remove the battery.

Be careful, the battery strips are sharp.

Do not connect the shaver to the mains again after you have removed the rechargeable battery.

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The shaver does not shave as well as it used to.	The shaving heads are damaged or worn.	Replace the shaving heads (see chapter 'Replacement').
	Long hairs obstruct the shaving heads.	Clean the cutters and guards with the brush supplied (see chapter 'Cleaning and maintenance').

Problem	Possible cause	Solution
The shaver does not work when I press the on/off button.	The battery is empty.	Recharge the battery (see chapter 'Charging') or connect the shaver to the mains.
	The temperature of the shaver is too high. In this case, the shaver does not work.	As soon as the temperature of the shaver has dropped sufficiently, you can switch on the shaver again.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome. Pročtěte si prosím tuto uživatelskou příručku. Naleznete zde informace o úžasných funkcích tohoto holicího strojku i několik tipů, díky nimž bude vaše holení snazší a radostnější.

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku. Uchovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Dbejte na to, aby adaptér nenavlhnu.

Výstraha

- Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.
- Adaptér obsahuje transformátor. Proto tento adaptér nikdy nenahrazujte jinou zástrčkou, protože by mohla vzniknout nebezpečná situace.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.





Upozornění

- Holicí strojek nikdy neponořujte do vody.
- Holicí strojek nabíjejte, používejte a skladujte při teplotě od 10° C do 35° C.
- Před cestováním vždy nasadte na holicí strojek ochranný kryt, aby byly chráněny holicí hlavy.
- Holicí strojek a jiné příslušenství nelze mýt v myčce na nádobí.
- Pro oplachování holicího strojku nikdy nepoužívejte vodu teplejší než 80 °C.
- Nepoužívejte holicí strojek ve vaně nebo ve sprše.
- Používejte výhradně dodaný adaptér.
- Holicí strojek nebo adaptér nepoužívejte, pokud jsou poškozené.
- Pokud byl poškozen adaptér, musí být vždy nahrazen originálním typem, abyste předešli možnému nebezpečí.



Soulad s normami

- Holicí strojek odpovídá mezinárodně schváleným bezpečnostním předpisům IEC a lze jej bezpečně čistit pod tekoucí vodou.
- Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Obecné informace

- Adaptér transformuje 100 V až 240 V na bezpečně nízké napětí nižší než 24 V.
- Hladina hluku: Lc = 64 dB (A).

Přehled (Obr. 4)

- A** Ochranný kryt

- B** Holicí jednotka
- C** Uvolňovací tlačítko holicí jednotky
- D** Tlačítko pro zapnutí/vypnutí holicího strojku se symbolem zapnutí
- E** Displej
- F** Zastříhovač
- G** Čisticí kartáč
- H** Úložné pouzdro (vaše pouzdro se může lišit od pouzdra znázorněného na obrázku)
- I** Adaptér
- J** Malá zástrčka
- K** Nabíječka

Příprava k použití

Indikace nabíjení



Nabíjení

- Během nabíjení holicího strojku kontrolka CHARGE (nabíjení) trvale svítí.



Akumulátor plně nabit

- Když je akumulátor plně nabitý, začne blikat zelená kontrolka nabíjení.

Vybitý akumulátor

Poznámka: Pokud se akumulátor během holení vybité, můžete připojte holicí strojček do sítě a dokončit holení takto.



- Jakmile je akumulátor téměř vybitý (pokud zbývá jen 5 minut holení nebo méně), rozsvítí se kontrolka LOW (vybitý akumulátor).
- Po vypnutí holicího strojku bude kontrolka LOW (vybitý akumulátor) několik sekund blikat.

Akumulátor přístroje nabíjejte, když se rozsvítí kontrolka LOW (vybitý akumulátor).

Nabíjení akumulátoru přístroje

Nenabíjejte přístroj, pokud je uložen v pouzdře.

Plné nabití akumulátoru trvá přibližně 60 minut. Pokud holicí strojek nabíjíte poprvé nebo po dlouhé době nepoužívání, nechte jej nabíjet 12 hodin.

Tip: Abyste dosáhli optimální kapacity akumulátoru, holicí strojek plně nabijte a potom ho normálně používejte, dokud se akumulátor zcela nevybíje.

Tento postup opakujte třikrát za sebou. Pokud takto optimalizujete kapacitu akumulátoru, můžete akumulátor nabíjet mezi holeními, i když není zcela vybitý.

Plně nabitý holicí strojek vydrží až na 17 bezšňůrových holení.

Jestliže jsou vaše vousy silnější, může holicí strojek vydržet na méně než 17 bezšňůrových holení. Doba holení se také může v průběhu doby měnit, a to v závislosti na způsobu holení a typu vousů, které budete holit.

- 1** Zasuňte do holicího strojku malou zástrčku.
 - 2** Zasuňte adaptér do zásuvky.
- Rozsvítí se kontrolka CHARGE (nabíjení).

Používání holicího strojku

Poznámka: Přístroj můžete používat i bez nabíjení. Jednoduše ho připojte do sítě.

Holení

- 1** Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí holicí strojek zapněte.



➤ Rozsvítí se symbol zapnutí a tlačítko pro zapnutí/vypnutí.

2 Pohybujte holicími hlavami po pokožce a provádějte při tom přímé i krouživé pohyby.

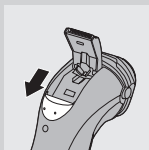
- Pokud je pokožka suchá, dosáhnete při holení nejlepších výsledků.
- Mějte na paměti, že pokožka potřebuje 2 až 3 týdny na to, aby přivykla novému způsobu holení.

3 Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí holicí strojek vypněte.

4 Vyčistěte strojek (viz kapitola Čištění a údržba).

Zastříhování

Zastříhovač lze použít k úpravě kotlet a kníru.



1 Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí holicí strojek zapněte.

➤ Rozsvítí se symbol zapnutí a tlačítko pro zapnutí/vypnutí.

2 Zastříhovač otevřete stisknutím posuvného tlačítka směrem dolů.

➤ Nyní můžete začít se zastříhováním.



3 Po dokončení zastříhování zastříhovač uzavřete (ozve se „klapnutí“) a vypněte holicí strojek.

Čištění a údržba

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žínky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton.

- Čištěte holicí strojek po každém holení, aby byl zajištěn optimální výkon holení.

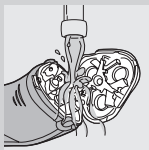
- Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.
- Nabíječku a vnější povrch holicího strojeku můžete čistit navlhčeným hadříkem.

Poznámka: Po opláchnutí přístroje může ze zásuvky ve spodní části vytékat voda. To je normální jev a neohrožuje žádnou nebezpečí.

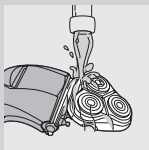
Čištění holicí jednotky pod tekoucí vodou



- 1** Vypněte holicí strojek a odpojte ho od sítě.
- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.



- 3** Holicí jednotku a prostor pro odstřižené vousy vyplachujte po přiměřenou dobu tekoucí horkou vodou.



- Dbejte na to, abyste vyčistili vnitřní i vnější stranu holicí jednotky.

Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.

- 4** Holicí jednotku uzavřete a vytřepajte přebytečnou vodu.

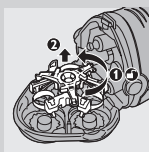
Holicí jednotku a prostor pro odstřižené vousy nikdy nesaňte ručníkem nebo jinou tkaninou, vyvarujete se tak poškození holicích hlav a spojovacích vřetének.

- 5** Znovu otevřete holicí jednotku a ponechte ji otevřenou, dokud zcela nevyschne.

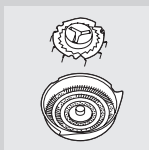
Čištění holicí jednotky dodaným kartáčkem



- 1** Vypněte holicí strojek a odpojte ho od sítě.
2 Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.



- 3** Otočte pojistku směrem doleva (1) a vyjměte přídržný rámeček (2).



- 4** Holicí hlavy čistěte dodaným kartáčkem. Každá holicí hlava se skládá z korunky a nožového věnce.

Čistěte vždy pouze jednu holicí hlavu (korunku a nožový věnec) a vložte oboje zpět do holicí hlavice dříve, než vyjměte další holicí hlavu. Pokud byste do některé korunky vložili jiný nožový věnec, trvalo by týdny než by se nožový věnec v jiné korunce zaběhl a v té době by výsledek holení nebyl uspokojivý.

- 5** Vložte holicí hlavy zpět do holicí jednotky.
6 Umístěte zajišťovací rámeček zpět do holicí jednotky a otočte zámek ve směru hodinových ručiček.

- 7** Holicí jednotku uzavřete.

Poznámka: Pokud se holicí jednotka neuzavírá hladce, zkontrolujte, zda jste správně umístili holicí hlavy a zda je zajišťovací rámeček uzamčený.

Čištění zastříhovače dodaným kartáčkem

Zastříhovač vyčistěte po každém použití.

- 1** Vypněte holicí strojek a odpojte ho od sítě.
- 2** Zastříhovač otevřete stisknutím posuvného tlačítka směrem dolů.
- 3** Zastříhovač čistěte dodaným kartáčkem stranou s krátkými štětinami. Čistěte ho ve směru zubů nahoru a dolů.
- 4** Zavřete zastříhovač (ozve se zaklapnutí).

Tip: Aby byl zajištěn optimální výkon při zastříhování, kápněte na zuby zastříhovače jednou za šest měsíců kapku oleje na šicí stroje.

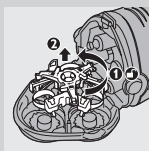
Skladování

Holicí strojek lze skladovat nebo použít pro cestování několika způsoby:

- nasadte na holicí strojek ochranný kryt, abyste předešli poškození.
- přístroj uchovávejte v dodaném pouzdru.
- holicí uchovávejte strojek v nabíječce.

Výměna

Aby byl zajištěn maximální holicí výkon, doporučujeme vyměnit holicí hlavy každé dva roky. Poškozené holicí hlavy vyměňte hned. Holicí hlavy nahradte pouze originálními holicími hlavami HQ9 Philips.



- 1** Vypněte holicí strojek a odpojte ho od sítě.
- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.

3 Otočte pojistku směrem doleva (1) a vyjměte přídržný rámeček (2).

4 Vyjměte holicí hlavy a do holicí jednotky vložte nové hlavy.

Přesvědčte se, že holicí hlavy přesně zapadly na svá místa.

5 Umístěte zajišťovací rámeček zpět do holicí jednotky a otočte zámek ve směru hodinových ručiček.

6 Holicí jednotku uzavřete.

Poznámka: Pokud se holicí jednotka neuzavírá hladce, zkontrolujte, zda jste správně umístili holicí hlavy a zda je zajišťovací rámeček uzamčený.

Příslušenství

Lze zakoupit následující příslušenství:

- Adaptér HQ8500
- Holicí hlavy HQ9 Philips
- Čisticí sprej na holicí hlavy Philips HQ110 (v některých zemích není k dispozici)
- Kabel do automobilu HQ8010.

Životní prostředí



- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.



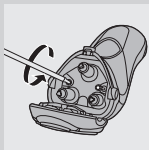
- Vestavěný akumulátor holicího strojku obsahuje látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před likvidací holicího strojku nebo jeho odevzdáním na určeném sběrném místě z něj vždy vyjměte akumulátor. Akumulátor odevzdejte na určeném sběrném místě pro akumulátory. Nedaří-li se vám akumulátor vyjmout, můžete zařízení zanešt do servisního střediska společnosti Philips. Zaměstnanci střediska akumulátor vyjmou a zajistí jeho bezpečnou likvidaci.

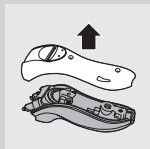
Vyjmutí nabíjecího akumulátoru holicího strojku



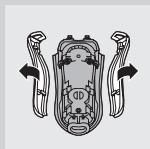
Akumulátor z holicího strojku vyjměte pouze tehdy, až budete holicí strojek likvidovat. Budete-li akumulátor vyjmout, ujistěte se, že je zcela vybitý.

- 1** Odpojte holicí strojek od sítě.
- 2** Nechte holicí strojek běžet, dokud se nezastaví. Povolte dva šrouby na zadní straně holicího strojku.
- 3** Povolte dva šrouby v komoře na odstřižené vousy.

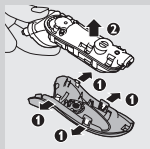




4 Sejměte zadní panel.

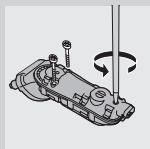


5 Sejměte oba boční panely.

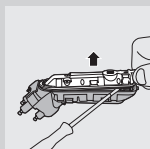


6 Ohněte 4 háčky na stranu a vyjměte napájecí jednotku.

Pozor; háčky jsou ostré.



7 Povolte tři šrouby v napájecí jednotce.



8 Pomocí šroubováku odstraňte kryt napájecí jednotky.

9 Vyjměte baterii.

Pozor; pásy od akumulátoru jsou ostré.

Po vyjmutí akumulátoru z holicího strojku nepřipojte přístroj znovu k síti.

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Omezení záruky

Na holicí hlavy (nožové věnce a ochranné korunky) se nevztahují podmínky mezinárodní záruky, neboť podléhají opotřebení.

Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Holicí strojek neholicí tak dobře jako dříve.	Holicí hlavy jsou poškozené nebo opotřebované.	Vyměňte holicí hlavy (viz kapitola „Výměna“).
	Dlouhé vousy blokují holicí hlavy.	Vyčistěte nožové věnce a ochranné korunky pomocí dodaného kartáčku (viz kapitola „Čištění a údržba“).

Problém	Možná příčina	Řešení
<p>Holicí strojek po stisknutí tlačítka zapnutí/vypnutí nepracuje.</p>	<p>Akumulátor je prázdný.</p>	<p>Nabijte akumulátor (viz kapitola „Nabíjení“) nebo připojte holicí strojek k síti.</p>
	<p>Teplota holicího strojku je příliš vysoká. V takovém případě holicí strojek nefunguje.</p>	<p>Jakmile teplota holicího strojku dostatečně klesne, je možné strojek opět zapnout.</p>

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Vi beder dig læse brugervejledningen igennem, da den indeholder oplysninger om shaverens unikke funktioner og tips til at gøre barbering nemmere og sjovere.

Vigtigt

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gem brugervejledningen til eventuel senere brug.

Fare

- Sørg for, at stikket ikke bliver vådt.

Advarsel

- Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.
- Adapteren indeholder en transformer og må ikke klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette kan være meget risikabelt.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.



Forsigtig



- Kom aldrig shaveren ned i vand.
- Shaveren skal oplades, anvendes og opbevares ved en temperatur mellem 10° C og 35° C.
- Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren for at beskytte skærhovederne, når du rejser.
- Shaveren og det øvrige tilbehør tåler ikke opvaskemaskine.
- Rens aldrig shaveren med vand, der er varmere end 80° C.
- Brug ikke shaveren i badet eller under bruseren.
- Brug kun den medfølgende adapter.
- Brug ikke shaveren eller adapteren, hvis en af delene er beskadiget.
- Hvis adapteren beskadiges, skal den altid udskiftes med en original adapter af samme type for at undgå enhver risiko.



Overholdelse af standarder

- Produktet opfylder de internationalt godkendte IEC-sikkerhedsregler og kan skylles under rindende vand uden risiko.
- Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Generelt

- Adapteren omformer 100 -240V til en sikker lavspænding under 24V.

Oversigt (fig. 4)

- A** Beskyttelseskappe
- B** Skærenhed

- C** Udløserknap til skærhoved
- D** On-/off-knap på shaver med symbol for tændt
- E** Display
- F** Trimmer
- G** Rensebørste
- H** Opbevaringsetui (dit etui kan se anderledes ud end det, der er vist på figuren)
- I** Adapter
- J** Lille stik
- K** Oplader

Klargøring

Opladningsindikatorer



Opladning

- Når shaveren oplader, lyser opladeindikatoren konstant.



Fuldt opladet batteri

- Når batteriet er fuldt opladet, begynder opladeindikatoren at blinke.



Lavt batteriniveau

Bemærk: Hvis det genopladelige batteris kapacitet bliver lav under en barbering, kan du slutte shaveren til lysnettet og færdiggøre barberingen.

- Når batteriet er næsten opbrugt (når der er 5 eller færre barberingsminutter tilbage), tænder indikatoren for lav kapacitet.
- Når du slukker shaveren, blinker indikatoren for lav kapacitet i et par sekunder.

Genoplad shaveren, når indikatoren for lav batterikapacitet lyser.

Opladning

Apparatet må ikke oplades i et lukket etui.

En fuld opladning af batteriet tager ca. 60 minutter. Når du oplader shaveren første gang eller efter en længere periode, hvor den ikke har været i brug, skal den lades op i 12 timer.

Tip: Du optimerer batteriets kapacitet ved at oplade shaveren helt og derpå bruge den normalt, indtil batteriet er helt tomt. Gentag denne proces tre gange i træk. Hvis du optimerer batteriets kapacitet på denne måde, kan du også oplade shaveren ind imellem barberinger, selv om batteriet endnu ikke er helt tomt.

En fuldt opladet shaver giver op til 17 trådløse barberinger.

Hvis du har kraftig skægvekst, kan shaveren give mindre end 17 trådløse barberinger. Brugstiden kan også variere over tid afhængigt af dine barberings- og rensvaner samt din skægtype.

1 Sæt det lille stik i shaveren.

2 Sæt adapteren i stikkontakten.

► Opladeindikatoren tændes.

Brug af shaveren

Bemærk: Du kan også bruge apparatet uden at oplade det. Du skal bare slutte apparatet til lysnettet.

Barbering

1 Tryk en gang på on/off-knappen for at tænde for shaveren.

► Symbolet for tændt i on-/off-knappen tændes.



2 Bevæg skærhovederne hen over huden - både i lige strøg og i cirkelbevægelser.

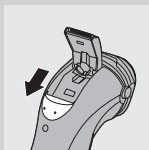
- Resultatet bliver bedst, hvis huden er tør.
- Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud helt har vænnet sig til Philips' barberingssystem.

3 Tryk en gang på on/off-knappen for at slukke for shaveren.

4 Rengør shaveren (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").

Trimning

Trimmeren kan bruges til pleje af bakkenbarter og moustache.



1 Tryk en gang på on/off-knappen for at tænde for shaveren.

- ▶ Symbolet for tændt i on-/off-knappen tændes.

2 Tryk trimmerens skydekontakt nedad for at åbne trimmeren.

- ▶ Trimningen kan nu påbegyndes.

3 Efter trimning skal du lukke trimmeren ("klik") og slukke for shaveren.



Rengøring og vedligeholdelse

Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler så som benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.

- Rengør shaveren efter hver barbering for at bevare den optimale barberingsevne.

- Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.
- Du kan rengøre opladeren og ydersiden af shaveren med en fugtig klud.

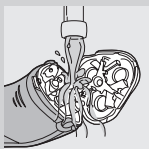
Bemærk: Der kan dryppe lidt vand ud gennem stikket i bunden af shaveren, når du skyller den. Dette er helt normalt og ganske ufarligt.

Rengøring af skæreheden under rindende vand

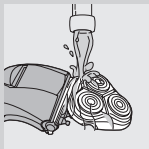


1 Sluk for shaveren, og tag den ud af stikket.

2 Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.



3 Skyl skærhovedet og skægkammeret grundigt under den varme hane.



- Sørg for at rengøre både inder- og ydersiden af skærhovedet.

Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.

4 Luk skærhovedet, og ryst overskydende vand væk.

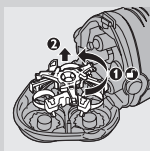
Skærhovedet og skægkammeret må ikke tørres med et håndklæde eller køkkenrulle, da dette kan beskadige skærene og koblingsakslerne.

- 5** Åbn skærhovedet igen, og lad det stå åbent, indtil shaveren er helt tør.

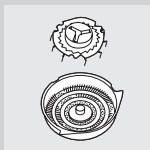
Rengøring af skærhovedet med den medfølgende børste



- 1** Sluk for shaveren, og tag den ud af stikket.
2 Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.



- 3** Drej låsen venstre om (1) og tag samlerammen af (2).



- 4** Rengør skærene med den medfølgende børste. Hvert skær består af en kniv og en lamelkappe.

Rens kun ét skær ad gangen, da knive og lamelkapper er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.

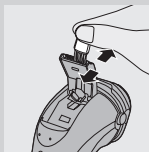
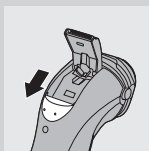
- 5** Sæt skærene tilbage i skærhovedet.
6 Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet, og drej låsen i urets retning.
7 Luk skærhovedet.

Bemærk: Hvis skærhovedet ikke lukker uden modstand, skal du kontrollere, at du har placeret skærene korrekt, og at samlerammen er låst.

Rengøring af trimmeren med den medfølgende børste

Rens trimmeren, hver gang den har været brugt.

- 1** Sluk for shaveren, og tag den ud af stikket.
- 2** Tryk trimmerens skydekontakt nedad for at åbne trimmeren.
- 3** Rengør trimmeren med rensbørstens korte børster. Børst op og ned langs trimmerens tænder.
- 4** Luk trimmeren med et klik.



Tip: Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned for at bevare optimal trimmerfunktion.

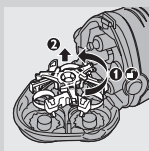
Opbevaring

Shaveren kan opbevares eller tages med på rejse på flere forskellige måder:

- Sæt beskyttelseskappen på shaveren, så den ikke beskadiges.
- Opbevar apparatet i den medfølgende pose.
- Opbevar shaveren i opladeren.



Udskiftning



For at bevare optimal barberingsevne anbefaler vi, at du udskifter skærene hvert andet år. Udskift beskadigede skær med det samme. Skærene må kun udskiftes med originale HQ9 Philips-skær.

- 1** Sluk for shaveren, og tag den ud af stikket.
- 2** Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.
- 3** Drej låsen venstre om (1) og tag samlerammen af (2).
- 4** Tag de gamle skær ud, og isæt de nye.

Sørg for, at de små tappe passer præcist ned i recesserne.

- 5** Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet, og drej låsen i urets retning.
- 6** Luk skærhovedet.

Bemærk: Hvis skærhovedet ikke lukker uden modstand, skal du kontrollere, at du har placeret skærene korrekt, og at samlerammen er låst.

Tilbehør

Der findes følgende tilbehør:

- HQ8500 adapter
- HQ9 Philips-skær.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (rengøringspray til skær) (fås ikke i alle lande).
- HQ8010 car cord (ledning til cigartænderstik).

Miljøhensyn



- Apparatet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet.



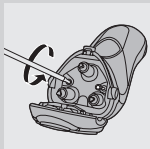
- Det indbyggede genopladelige batteri indeholder stoffer, der kan forurene miljøet. Fjern altid batteriet, før du kasserer apparatet eller afleverer det på en genbrugsstation. Aflever batteriet på et officielt indsamlingssted for brugte batterier. Kan du ikke få batteriet ud, kan du aflevere apparatet til Philips, som vil sørge for at tage batteriet ud og bortskaffe det på en miljømæssig forsvarlig måde.

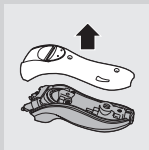
Udtagning af det genopladelige shaverbatteri



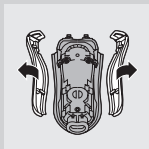
Tag ikke det genopladelige batteri ud, før shaveren til sin tid skal kasseres. Sørg for, at batteriet er fuldstændigt afladet, inden det tages ud.

- 1** Tag shaveren ud af stikkontakten.
- 2** Lad shaveren køre til den stopper af sig selv, og skru de to skruer bag på shaveren ud.
- 3** Skru de to skruer i skægkammeret ud.

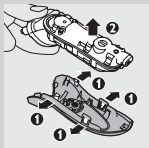




4 Fjern bagpanelet.

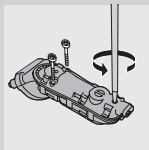


5 Fjern de to sidepaneler.

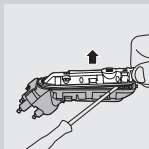


6 Bøj de fire hager ud til siden, og løft motorenheden op.

Pas på, hagerne er skarpe.



7 Skru de tre skruer i motorenheden ud.



8 Fjern dækslet til motorenheden med en skruetrækker.

9 Tag batteriet ud.

Pas på - strimlerne på batteriet er meget skarpe.

Shaveren må ikke tilsluttes lysnettet igen, efter at det genopladelige batteri er fjernet.

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler.

Gældende forbehold i reklamationsretten

Skærhoveder (knive og lamelkapper) er ikke omfattet af den internationale garanti, da de udsættes for slitage.

Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, du kan støde på ved brug af apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af nedenstående oplysninger, bedes du kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Shaveren barberer ikke så godt, som den gjorde til at begynde med.	Skærene er beskadigede eller slidte.	Udskift skærene (se afsnittet "Udskiftning").
	Der sidder lange hår i vejen for skærene.	Rengør knive og lamelkapper med den medfølgende børste (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").

Problem	Mulig årsag	Løsning
Shaveren virker ikke, når jeg trykker på on-/off-knappen.	Batteriet er afladet.	Genoplad batteriet (se afsnittet "Opladning") eller slut shaveren til en stikkontakt.
	Shaverens temperatur er for høj. Er dette tilfælde, virker shaveren ikke.	Så snart shaverens temperatur er faldet tilstrækkeligt, kan shaveren tændes igen.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome. Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, da sie nützliche Informationen zu den Funktionen dieses Rasierers sowie Tipps für eine noch einfachere und angenehmere Rasur enthält.

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch. Bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Achten Sie darauf, dass der Adapter nicht nass wird.

Warnhinweis

- Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.
- Der Adapter enthält einen Transformator. Ersetzen Sie den Adapter keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies den Benutzer gefährden kann.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.





Achtung

- Tauchen Sie den Rasierer niemals in Wasser.
- Benutzen und laden Sie den Rasierer bei Temperaturen zwischen 10°C und 35°C. Bewahren Sie ihn auch in diesem Temperaturbereich auf.
- Um eine Beschädigung der Scherköpfe zu vermeiden, sollten Sie auf Reisen immer die Schutzkappe auf den Rasierer setzen.
- Der Rasierer und anderes Zubehör sind nicht spülmaschinengeeignet.
- Das Wasser zur Reinigung des Rasierers darf nicht heißer als 80°C sein.
- Benutzen Sie den Rasierer nicht in der Badewanne oder Dusche.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter.
- Verwenden Sie den Rasierer oder den Adapter nicht, wenn Beschädigungen daran erkennbar sind.
- Wenn der Adapter defekt oder beschädigt ist, darf er nur durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Normerfüllung

- Der Rasierer erfüllt die internationalen IEC-Sicherheitsvorschriften und kann ohne Bedenken unter fließendem Wasser gereinigt werden.
- Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Allgemeines

- Der Adapter wandelt Netzspannungen von 100 bis 240 Volt in eine sichere Betriebsspannung von unter 24 Volt um.

Übersicht (Abb. 4)

- A** Schutzkappe
- B** Schereinheit
- C** Entriegelungstaste der Schereinheit
- D** Ein-/Ausschalter des Rasierers mit Betriebsanzeige
- E** Display
- F** Langhaarschneider
- G** Reinigungsbürste
- H** Aufbewahrungstasche (Ihre Aufbewahrungstasche unterscheidet sich möglicherweise von der Abbildung)
- I** Adapter
- J** Gerätestecker
- K** Ladegerät

Für den Gebrauch vorbereiten

Ladeanzeigen

Laden

- Während der Rasierer aufgeladen wird, leuchtet die Ladeanzeige CHARGE ununterbrochen.





Akku voll aufgeladen

- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, beginnt die Ladeanzeige CHARGE zu blinken.

Akku fast leer

Hinweis: Wenn die Akkukapazität während des Rasierens zur Neige geht, können Sie den Rasierer an das Stromnetz anschließen und mit der Rasur fortfahren.

- Ist der Akku fast leer (es verbleiben nur noch maximal 5 Minuten Rasierzeit), leuchtet die Anzeige LOW auf.
- Wenn Sie den Rasierer ausschalten, blinkt die Anzeige LOW einige Sekunden lang.

Laden Sie den Rasierer auf, wenn die Anzeige LOW aufleuchtet.



Das Gerät laden

Nehmen Sie das Gerät zum Laden aus der Tasche.

Nach ca. 60 Minuten ist der Akku voll aufgeladen. Beim ersten Aufladen oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzt haben, sollten Sie es zunächst 12 Stunden lang aufladen.

Tipp: Sie können die Akkuleistung optimieren, indem Sie den Rasierer vollständig aufladen und anschließend normal verwenden, bis der Akku leer ist. Wiederholen Sie diesen Vorgang dreimal nach einander. Wenn Sie die Akkuleistung auf diese Weise optimieren, können Sie den Rasierer auch dann zwischen den Rasuren aufladen, wenn der Akku noch nicht ganz leer ist.

Mit einem voll aufgeladenen Rasierer können Sie sich bis zu 17 Mal kabellos rasieren.

Bei starkem Bartwuchs reicht die Akkukapazität möglicherweise für weniger als 17 Rasuren.

Zudem kann die Rasierzeit je nach Rasierverhalten,

Reinigungsgewohnheiten oder Barttyp im Laufe der Zeit variieren.

- 1** Stecken Sie den kleinen Stecker in den Rasierer.
- 2** Stecken Sie den Adapter in die Steckdose.
 - ▶ Die Anzeige CHARGE leuchtet auf.

Den Rasierer benutzen

Hinweis: Sie können das Gerät auch ohne Akkuladung verwenden. Schließen Sie es dazu einfach an eine Steckdose an.

Rasieren

- 1** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter einmal, um den Rasierer einzuschalten.
 - ▶ Die Betriebsanzeige auf dem Ein-/Ausschalter leuchtet auf.

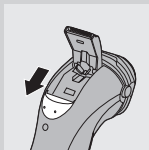


- 2** Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.
 - Die beste Rasur erzielen Sie bei trockener Haut.
 - Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich Ihre Haut an das Philips Schersystem gewöhnt hat.
- 3** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter einmal, um den Rasierer auszuschalten.
- 4** Reinigen Sie den Rasierer (siehe "Reinigung und Wartung").

Schneiden

Der Langhaarschneider eignet sich zum Schneiden von Koteletten und Schnurrbart.

- 1** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter einmal, um den Rasierer einzuschalten.



Die Betriebsanzeige auf dem Ein-/Ausmacher leuchtet auf.

2 Schieben Sie den Schalter nach unten, um den Langhaarschneider zu öffnen.

Nun können Sie mit dem Schneiden beginnen.



3 Schließen Sie den Langhaarschneider nach dem Schneiden, bis er hörbar einrastet, und schalten Sie den Rasierer aus.

Reinigung und Wartung

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

- Für eine optimale Rasierleistung empfehlen wir, den Rasierer nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.
- Sie können das Ladegerät und den Rasierer von außen mit einem feuchten Tuch reinigen.

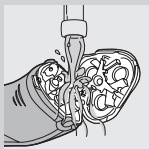
Hinweis: Beim Abspülen tritt möglicherweise Wasser aus der Buchse unten am Gerät aus. Das ist ganz normal und völlig ungefährlich.

Die Schereinheit unter fließendem Wasser reinigen

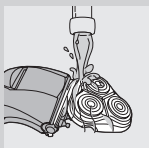
1 Schalten Sie den Rasierer aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.



- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit.



- 3** Reinigen Sie Schereinheit und Haarauffangkammer, indem sie diese eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.



- Achten Sie darauf, die Schereinheit von innen und von außen zu säubern.

Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.

- 4** Schließen Sie die Schereinheit, und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

Trocknen Sie Schereinheit und Haarauffangkammer keinesfalls mit einem Handtuch oder Papiertuch, da dies die Scherköpfe und Verbindungsspindeln beschädigen könnte.

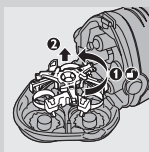
- 5** Öffnen Sie die Schereinheit wieder, und lassen Sie sie geöffnet, bis der Rasierer völlig trocken ist.

Die Schereinheit mit der mitgelieferten Bürste reinigen

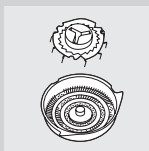
- 1** Schalten Sie den Rasierer aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.



- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit.



- 3** Drehen Sie die Verriegelung gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).



- 4** Reinigen Sie die Scherköpfe mit der beiliegenden Bürste. Jeder Scherkopf besteht aus einem Schermesser und einem Scherkorb.

Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit dem dazugehörigen Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht wird.

- 5** Setzen Sie die Scherköpfe wieder in die Schereinheit ein.

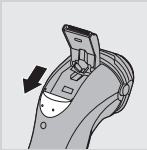
- 6** Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit, und drehen Sie die Verriegelung im Uhrzeigersinn fest.

- 7** Schließen Sie die Schereinheit.

Hinweis: Wenn sich die Schereinheit nicht einfach schließen lässt, überprüfen Sie, ob Sie die Scherköpfe ordnungsgemäß eingesetzt haben und der Scherkopfhalter fest sitzt.

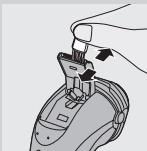
Den Langhaarschneider mit der mitgelieferten Bürste reinigen

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.



1 Schalten Sie den Rasierer aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.

2 Schieben Sie den Schalter nach unten, um den Langhaarschneider zu öffnen.



3 Reinigen Sie den Langhaarschneider mit den kurzen Borsten der mitgelieferten Reinigungsbürste. Führen Sie dabei die Bürste auf und ab an den Zinken entlang.

4 Schließen Sie den Langhaarschneider (er rastet hörbar ein).



Tipp: Ölen Sie die Zinken des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Aufbewahrung

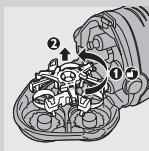


Sie können Ihren Rasierer auf verschiedene Arten aufbewahren oder auf Reisen mitnehmen:

- Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät in der Tasche auf.
- Stellen Sie den Rasierer in das Ladegerät.

Ersatz

Für eine optimale Rasierleistung empfehlen wir, die Scherköpfe alle zwei Jahre auszuwechseln. Tauschen Sie beschädigte Scherköpfe sofort aus.



Tauschen Sie die Scherköpfe nur gegen HQ9 Original-Scherköpfe von Philips aus.

- 1** Schalten Sie den Rasierer aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit.
- 3** Drehen Sie die Verriegelung gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).
- 4** Entnehmen Sie die Scherköpfe, und setzen Sie neue Scherköpfe in die Schereinheit.

Die Vorsprünge an den Scherköpfen müssen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen.

- 5** Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit, und drehen Sie die Verriegelung im Uhrzeigersinn fest.
- 6** Schließen Sie die Schereinheit.

Hinweis: Wenn sich die Schereinheit nicht einfach schließen lässt, überprüfen Sie, ob Sie die Scherköpfe ordnungsgemäß eingesetzt haben und der Scherkopfhalter fest sitzt.

Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:

- Adapter HQ8500
- Philips HQ9 Scherköpfe
- HQ110 Philips Reinigungsspray für Scherköpfe (in einigen Ländern nicht verfügbar).
- HQ8010 Autoadapterkabel

Umweltschutz



- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.



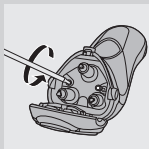
- Der integrierte Rasierer-Akku enthält Substanzen, die die Umwelt verschmutzen können. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Rasierer an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Geben Sie den gebrauchten Akku bei einer offiziellen Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen des Akkus Probleme haben, können Sie den Rasierer auch an ein Philips Service-Center geben. Dort wird der Akku herausgenommen und umweltgerecht entsorgt.

Den Akku aus dem Rasierer entfernen

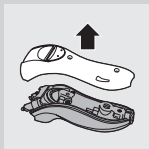
Nehmen Sie den Akku nur zur Entsorgung des Rasierers heraus. Vergewissern Sie sich, dass der Akku beim Herausnehmen vollständig entladen ist.



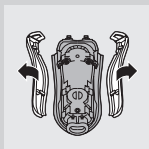
- 1** Trennen Sie den Rasierer von der Steckdose.
- 2** Lassen Sie den Motor des Rasierers laufen, bis er stillsteht. Lösen Sie dann die beiden Schrauben hinten am Gerät.



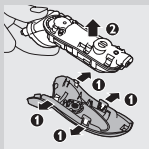
- 3** Lösen Sie die beiden Schrauben der Haarauffangkammer.



4 Entfernen Sie die hintere Abdeckung.

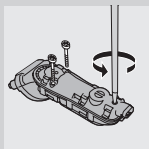


5 Nehmen Sie die beiden seitlichen Abdeckungen ab.

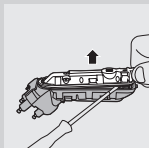


6 Biegen Sie die 4 Haken auseinander, und nehmen Sie die Akkueinheit heraus.

Vorsicht: Die Haken sind spitz!



7 Lösen Sie die drei Schrauben in der Akkueinheit.



8 Entfernen Sie den Deckel der Akkueinheit mit einem Schraubendreher.

9 Entnehmen Sie den Akku.

Vorsicht: Die Schienen am Akku sind scharf!

Verbinden Sie den Rasierer nicht mehr mit dem Stromnetz, nachdem Sie den Akku entnommen haben.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website www.philips.com, oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Garantieeinschränkungen

Die Scherköpfe (Schermesser und Scherkörbe) unterliegen nicht den Bedingungen der internationalen Garantie, da sie einem normalen Verschleiß ausgesetzt sind.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Rasierer rasiert nicht mehr so gut wie bisher.	Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.	Wechseln Sie die Scherköpfe aus (siehe "Ersatz").
	Lange Haare blockieren die Scherköpfe.	Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe mit der mitgelieferten Bürste (siehe "Reinigung und Wartung").

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Rasierer funktioniert nicht, wenn ich den Ein-/Ausschalter drücke.	Der Akku ist leer.	Laden Sie den Akku erneut auf (siehe Kapitel "Laden"), oder verbinden Sie den Rasierer mit der Steckdose.
	Möglicherweise ist der Rasierer heiß gelaufen und funktioniert daher nicht.	Nach entsprechender Abkühlung können Sie den Rasierer wieder einschalten.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome. Lea atentamente este manual de usuario, en el cual encontrará información sobre las excelentes características de esta afeitadora, así como algunos consejos para que el afeitado le resulte más fácil y agradable.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- Asegúrese de que el adaptador no se moje.

Advertencia

- Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.
- El adaptador incorpora un transformador. No corte el adaptador para sustituirlo por otra clavija, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.





Precaución

- No sumerja nunca la afeitadora en agua.
- Cargue, utilice y guarde la afeitadora a una temperatura entre 10 °C y 35 °C.
- Siempre que lleve la afeitadora de viaje, póngale su tapa protectora con el fin de proteger los cabezales de afeitado.
- La afeitadora y sus accesorios no se pueden lavar en el lavavajillas.
- No utilice nunca agua a una temperatura superior a 80 °C para enjuagar la afeitadora.
- No utilice la afeitadora en la bañera o en la ducha.
- Utilice únicamente el adaptador que se suministra.
- No utilice la afeitadora ni el adaptador si están dañados.
- Si el adaptador está dañado, sustitúyalo siempre por otro del modelo original para evitar situaciones de peligro.



Cumplimiento de normas

- La afeitadora cumple las normas de seguridad IEC aprobadas internacionalmente y se puede limpiar bajo el grifo de forma segura.
- Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

General

- El adaptador transforma la corriente de 100 - 240 voltios en un bajo voltaje de seguridad inferior a 24 voltios.

Vista general (fig. 4)

- A** Tapa protectora
- B** Unidad de afeitado
- C** Botón de liberación de la unidad de afeitado
- D** Botón de encendido/apagado de la afeitadora con símbolo de encendido
- E** Pantalla
- F** Cortapatillas
- G** Cepillo de limpieza
- H** Funda de viaje (su funda puede ser distinta a la que se muestra en la imagen)
- I** Adaptador de corriente
- J** Clavija pequeña
- K** Cargador

Preparación para su uso

Indicaciones de carga



Carga

- Mientras la afeitadora se está cargando, el piloto CHARGE se ilumina de manera continua.



Batería completamente cargada

- Cuando la batería está completamente cargada, el piloto CHARGE comienza a parpadear.

Batería baja

Nota: Si la batería recargable se queda sin carga durante el afeitado, puede conectar la afeitadora a la red eléctrica para finalizar el afeitado.



- Cuando la batería esté casi descargada (cuando quedan 5 minutos o menos de afeitado), el piloto LOW se ilumina.
- Cuando apague la afeitadora, el piloto LOW parpadeará durante unos segundos.

Cargue la afeitadora cuando el piloto LOW se ilumine.

Carga del aparato

No cargue el aparato dentro de la funda cerrada.

La batería tarda aproximadamente 60 minutos en cargarse por completo.

Cuando cargue la afeitadora por primera vez, o después de mucho tiempo sin usarla, cárguela durante 12 horas.

Consejo: Para optimizar la carga de la batería, cargue completamente la afeitadora y utilícela de forma normal hasta que la batería esté totalmente descargada. Repita este procedimiento tres veces seguidas. Si optimiza la capacidad de la batería de esta forma, también podrá cargar la afeitadora entre afeitados, incluso si la batería aún no está totalmente agotada.

Una afeitadora completamente cargada proporciona hasta 17 afeitados sin cable.

Si su barba es muy fuerte, es posible que la afeitadora proporcione menos de 17 afeitados sin cable. Este tiempo es variable, dependiendo de cómo se afeite, de sus hábitos de limpieza y del tipo de barba.

- 1** Enchufe la clavija pequeña a la afeitadora.
- 2** Enchufe el adaptador a la toma de corriente.
 - ▶ El piloto CHARGE se ilumina.

Utilización de la afeitadora

Nota: También puede utilizar el aparato sin cargarlo; basta con conectarlo a la toma de corriente.

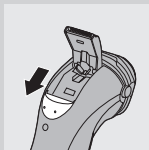
Afeitado



- 1** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para encender la afeitadora.
 - ▶ Se ilumina el símbolo de encendido del botón de encendido/apagado.
- 2** Desplace los cabezales de afeitado sobre la piel, haciendo movimientos rectos y circulares.
 - Para obtener los mejores resultados, afeítese con la piel seca.
 - Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips.
- 3** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para apagar la afeitadora.
- 4** Limpie la afeitadora (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").

Cómo recortar la barba

Puede utilizar el cortapatillas para recortar las patillas y el bigote.



- 1** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para encender la afeitadora.
 - ▶ Se ilumina el símbolo de encendido del botón de encendido/apagado.
- 2** Deslice el botón del cortapatillas hacia abajo para abrirlo.
 - ▶ Ya puede comenzar a utilizar el cortapatillas.



- Una vez finalizado el corte, cierre el cortapatillas (“clic”) y apague la afeitadora.

Limpeza y mantenimiento

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

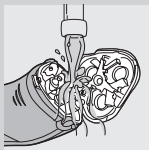
- Para conseguir un rendimiento de afeitado óptimo, limpie la afeitadora después de cada uso.
- Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.
- Puede limpiar el cargador y el exterior de la afeitadora con un paño húmedo.

Nota: Cuando enjuague el aparato es posible que salga agua por el orificio de su parte inferior. Esto es normal y no es peligroso.

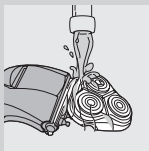
Limpeza de la unidad de afeitado bajo el grifo



- Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente.
- Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.



- 3** Enjuague la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo durante un rato con agua caliente del grifo.



- Asegúrese de que limpia el interior y el exterior de la unidad de afeitado.

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.

- 4** Cierre la unidad de afeitado y sacuda el exceso de agua.

No seque nunca la unidad de afeitado ni la cámara de recogida del pelo con una toalla o un paño, ya que esto podría dañar los cabezales de afeitado y los ejes de acoplamiento.

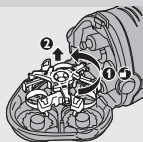
- 5** Vuelva a abrir la unidad de afeitado y déjela abierta para que se seque completamente.

Limpieza de la unidad de afeitado con el cepillo que se suministra



- 1** Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente.

- 2** Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.



- 3** Gire el cierre de seguridad en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y saque el marco de retención (2).

- 4** Limpie los cabezales de afeitado con el cepillo que se suministra. Cada cabezal de afeitado consta de una cuchilla y su protector.

No limpie más de una cuchilla y su protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si mezcla accidentalmente las cuchillas y los protectores, puede que tarde varias semanas en volver a obtener el óptimo rendimiento en el afeitado.

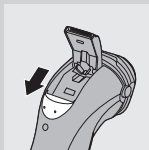
- 5** Vuelva a colocar los cabezales en la unidad de afeitado.
- 6** Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad de afeitado y gire el cierre de seguridad en el sentido de las agujas del reloj.
- 7** Cierre la unidad de afeitado.

Nota: Si la unidad de afeitado no se cierra fácilmente, compruebe que haya colocado correctamente los cabezales de afeitado y que el marco de retención tiene puesto el cierre de seguridad.

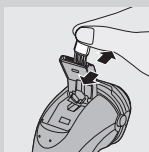
Limpieza del cortapatillas con el cepillo que se suministra

Limpie el cortapatillas cada vez que lo utilice.

- 1** Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente.



- 2** Deslice el botón del cortapatillas hacia abajo para abrirlo.



- 3** Limpie el cortapatillas con el lado de cerdas cortas del cepillo de limpieza. Cepille hacia arriba y hacia abajo a lo largo de los dientes del cortapatillas.



- 4** Cierre el cortapatillas (clic).

Consejo: Para conseguir unos resultados óptimos, lubrique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser cada seis meses.

Almacenamiento



Hay varias formas de guardar la afeitadora o llevársela de viaje:

- Para evitar deterioros, coloque la tapa protectora en la afeitadora.
- Guarde el aparato en la funda que se suministra.
- Coloque la afeitadora en el cargador.

Sustitución

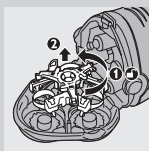
Para un rendimiento de afeitado óptimo, le aconsejamos que sustituya los cabezales de afeitado cada dos años. Sustituya inmediatamente los cabezales de afeitado si están dañados.

Sustituya los cabezales de afeitado únicamente por cabezales de afeitado originales Philips HQ9.



1 Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente.

2 Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.



3 Gire el cierre de seguridad en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y saque el marco de retención (2).

4 Quite los cabezales de afeitado y coloque unos nuevos en la unidad de afeitado.

Asegúrese de que los salientes de los cabezales de afeitado encajan exactamente en las ranuras.

5 Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad de afeitado y gire el cierre de seguridad en el sentido de las agujas del reloj.

6 Cierre la unidad de afeitado.

Nota: Si la unidad de afeitado no se cierra fácilmente, compruebe que haya colocado correctamente los cabezales de afeitado y que el marco de retención tiene puesto el cierre de seguridad.

Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Adaptador HQ8500
- Cabezales de afeitado Philips HQ9
- Spray limpiador para cabezales de afeitado Philips HQ110 (no disponible en algunos países).
- Cable para el coche HQ8010

Medio ambiente



- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.



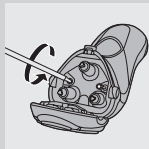
- La batería recargable de la afeitadora contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Quite siempre la batería antes de deshacerse de la afeitadora o de llevarla a un punto de recogida oficial. Deposite la batería en un lugar de recogida oficial. Si no puede quitar la batería, puede llevar la afeitadora a un centro de servicio de Philips. El personal del mismo extraerá la batería y se deshará de ella de forma no perjudicial para el medio ambiente.

Cómo quitar la batería recargable de la afeitadora

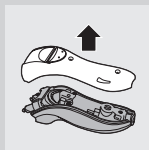
Quite la batería únicamente cuando deseché la afeitadora. Asegúrese de que la batería recargable esté completamente descargada cuando la quite del aparato.



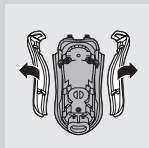
- 1** Desconecte la afeitadora de la toma de corriente.
- 2** Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare, y luego quite los dos tornillos de la parte posterior de la afeitadora.



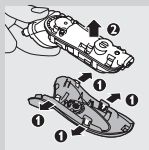
- 3** Quite los dos tornillos de la cámara de recogida del pelo.



- 4** Quite el panel posterior.

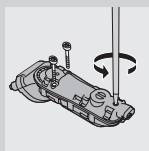


- 5** Quite los dos paneles laterales.

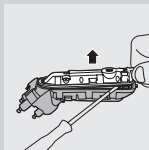


- 6** Doble los cuatro ganchos hacia un lado y saque la unidad motora.

Tenga cuidado con los ganchos, ya que están afilados.



- 7** Quite los tres tornillos de la unidad motora.



8 Quite la cubierta de la unidad motora con un destornillador.

9 Quite la pila.

Tenga cuidado con las tiras de la batería ya que están afiladas.

No vuelva a conectar la afeitadora a la toma de corriente una vez que haya quitado la batería recargable.

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Restricciones de la garantía

Los cabezales de afeitado (cuchillas y protectores) no están cubiertos por las condiciones de la garantía internacional debido a que están sujetos a desgaste.

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.

Problema	Posible causa	Solución
La afeitadora no afeita tan bien como antes.	Los cabezales de afeitado están gastados o deteriorados.	Sustituya los cabezales de afeitado (consulte el capítulo "Sustitución").
	Hay pelos largos obstruyendo los cabezales de afeitado.	Limpie las cuchillas y los protectores con el cepillo que se suministra (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").
La afeitadora no funciona cuando pulso el botón de encendido/apagado.	La batería está descargada.	Recargue la batería (consulte el capítulo "Carga") o conecte la afeitadora a la red.
	La temperatura de la afeitadora es demasiado alta. En ese caso, la afeitadora no funciona.	En cuanto la temperatura de la afeitadora descienda lo suficiente, puede volver a encenderla.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Lue tämä käyttöopas, sillä siinä on tietoa parranajokoneen hyödyllisistä ominaisuuksista sekä vinkkejä, joiden avulla ajat partasi helpommin ja mukavammin.

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

Vaara

- Suojaa latauslaite kosteudelta.

Tärkeää

- Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.
- Latauslaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda latauslaitteen tilalle toisenlaista pistoketta, jotta et aiheuta vaaratilannetta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.





Varoitusx

- Älä upota parranajokonetta veteen.
- Lataa, käytä ja säilytä parranajokonetta 10-35 °C:n lämpötilassa.
- Suojaa ajopäät matkoilla asettamalla suojus ajopäähän.
- Parranajokone ja lisätarvikkeet eivät ole konepesunkestäviä.
- Huuhtelee parranajokone korkeintaan 80-asteisella vedellä.
- Älä käytä parranajokonetta kylvyssä tai suihkussa.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua latauslaitetta.
- Älä käytä vahingoittunutta parranajokonetta tai latauslaitetta.
- Jos latauslaite on vaurioitunut, vaihda vaaratilanteiden välttämiseksi tilalle aina alkuperäisen tyyppinen latauslaite.



Vastaavuus standardien kanssa

- Laite täyttää kansainvälisesti hyväksytyt IEC:n turvamääräykset, ja se voidaan puhdistaa turvallisesti vesihanalla.
- Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

Yleistä

- Latauslaite muuttaa 100 - 240 voltin jännitteen turvallisesti alle 24 voltin jännitteeksi.

Yleistä (Kuva 4)

- A** Ajopään suojus
- B** Ajopää
- C** Ajopään vapautuspainike
- D** Parranajokoneen virtapainike ja virran merkkivalo
- E** Näyttö
- F** Trimmeri
- G** Puhdistusharja
- H** Säilytyspussi (voi olla erilainen kuin kuvassa esitetty)
- I** Latauslaite
- J** Pieni liitin
- K** Laturi

Käyttöönoton valmistelu

Latausilmaisimet



Lataaminen

- Kun parranajokone latautuu, latausvalo palaa.



Akku täynnä

- Kun akku on ladattu täyteen, latausvalo alkaa vilkkua.



Lataus vähissä

Huomautus: Jos akun virta vähenee parranajon aikana, voit liittää parranajokoneeseen virtajohdon.

- Kun akku on lähes tyhjä (jäljellä on enintään 5 minuuttia käyttöaikaa), alhaisen latauksen merkkivalo syttyy.

- Kun katkaiset parranajokoneesta virran, alhaisen latauksen merkkivalo vilkkuu muutaman sekunnin. Lataa parranajokone, kun alhaisen latauksen merkkivalo syttyy.

Lataaminen

Älä lataa laitetta suljetussa säilytuspussissa.

Akun lataaminen täyteen kestää noin yhden tunnin. Kun lataat parranajokonetta ensimmäistä kertaa tai lataat pitkään käyttämättä ollutta laitetta, lataa sitä yhtäjaksoisesti vähintään 12 tuntia.

Vinkki: Voit optimoida akun kapasiteetin lataamalla akun täyteen ja käyttämällä parranajokonetta, kunnes akku on kokonaan tyhjä. Toista tämä kolme kertaa peräkkäin. Jos optimoit akun kapasiteetin tällä tavalla, voit ladata parranajokoneen myös parranajojen välillä, vaikka akku ei olisikaan täysin tyhjä.

Täyteen ladatulla parranajokoneella voi ajaa parran johdottomasti 17 kertaa.

Jos partasi on paksu, käyttökertoja voi olla vähemmän kuin 17. Käyttöaika voi vaihdella myös eri aikoina ajotavan, puhdistuskäytännön ja parran tyyppin mukaan.

1 Työnnä pienempi liitin parranajokoneeseen.

2 Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.

► Latauksen merkkivalo syttyy.

Parranajokoneen käyttö

Huomautus: Parranajokonetta voi käyttää myös lataamatta liittämällä koneen pistorasiaan.

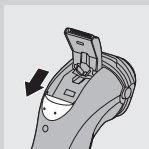
Ihokarvojen poisto



- 1** Kytke parranajokoneeseen virta painamalla virtapainiketta kerran.
 - ▶ Virtakytkimessä oleva virtakuvake syttyy.
- 2** Liikuta ajopäätä iholla. Käytä sekä suoria vetoja että pyöriä liikkeitä.
 - Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva.
 - Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa tottuakseen Philips-parranajomenetelmään.
- 3** Katkaise parranajokoneesta virta painamalla laitteen virtapainiketta kerran.
- 4** Puhdista parranajokone (katso kohta Puhdistus ja hoito).

Ihokarvojen trimmaaminen

Voit käyttää trimmeriä pulisonkien ja viiksien siistimiseen.



- 1** Kytke parranajokoneeseen virta painamalla virtapainiketta kerran.
 - ▶ Virtakytkimessä oleva virtakuvake syttyy.
- 2** Avaa trimmeri työntämällä sen liukukytkin taaksepäin.
 - ▶ Voit nyt aloittaa trimmaamisen.
- 3** Napsauta trimmeri kiinni käytön jälkeen ja katkaise partakoneesta virta.

Puhdistus ja hoito

Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten bensiiniä tai asetonia).

- Saat parhaan ajotuloksen, kun puhdistat parranajokoneen jokaisen ajokerran jälkeen.
- Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.
- Parranajokoneen ulkokuoren ja laturin voi puhdistaa kostealla kankaalla.

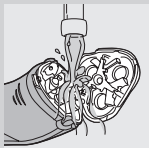
Huomautus: Laitteen alaosassa olevasta liittimestä saattaa vuotaa vettä huuhtelun yhteydessä. Tämä on normaalia, eikä siitä aiheudu vaaraa.

Teräyksikön puhdistaminen juoksevilla vedellä

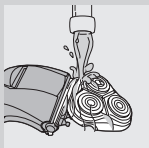


1 Katkaise parranajokoneesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta.

2 Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.



3 Puhdista ajopää ja partakarvakammio huuhtelemalla niitä jonkin aikaa kuumalla vedellä.



- Muista puhdistaa ajopää sekä sisä- että ulkopuolelta.

Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.

- 4** Sulje ajopää ja ravista liika vesi pois.

Älä kuivaa ajopäätä tai partakarvakammiota pyyheliinalla tai paperipyyhkeellä, ettet vahingoita ajopäitä ja liittimiä.

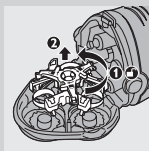
- 5** Avaa ajopää uudelleen ja jätä auki kuivumaan kunnolla.

Teräyksikön puhdistaminen mukana tulevalla harjalla

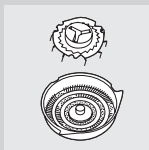


- 1** Katkaise parranajokoneesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta.

- 2** Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.



- 3** Käännä lukitsinta vastapäivään (1) ja irrota kiinnityskehikko (2).



- 4** Puhdista ajopäät laitteen mukana toimitetulla harjalla. Kussakin ajopäässä on terä ja teräsäleikkö.

Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.

- 5** Aseta ajopäät takaisin paikoilleen.

- 6** Aseta kiinnityskehikko takaisin teräyksikköön ja käännä lukitsinta myötäpäivään.

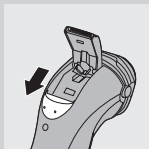
- 7** Sulje ajopää.

Huomautus: Jos teräyksikkö ei sulkeudu helposti, tarkista, ovatko ajopäät oikeassa asennossa ja kiinnityskehikko lukittu.

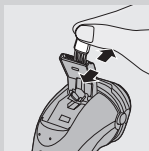
Trimmerin puhdistaminen mukana tulevalla harjalla

Puhdista trimmeri joka käyttökerran jälkeen.

- 1** Katkaise parranajokoneesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- 2** Avaa trimmeri työntämällä sen liukukytkin taaksepäin.



- 3** Puhdista trimmeri mukana toimitetun harjan lyhytharjaksisella osalla. Harjaa trimmerin terää ylös- ja alaspäin.



- 4** Sulje trimmeri siten, että se napsahtaa kiinni.



Vinkki: Saat trimmerillä parhaan tuloksen, kun levität trimmerin terään pisaran ompelukoneöljyä kerran puolessa vuodessa.

Säilytys

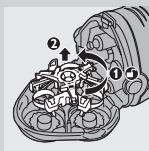
Parranajokoneen säilyttämiseen tai matkalla kuljettamiseen on useita tapoja:

- Laita suojus suojaamaan teräyksiköitä.
- Säilytä laite omassa pussissaan.
- Säilytä parranajokonetta laturissa.



Varaosat

Parhaan ajotuloksen saamiseksi suosittelemme ajopäiden vaihtamista kahden vuoden välein. Vaihda vahingoittuneet ajopäät välittömästi. Vaihda ajopäät vain Philipsin alkuperäisiin HQ9-ajopäihin.



- 1** Katkaise parranajokoneesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- 2** Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopäätä auki.
- 3** Käännä lukitsinta vastapäivään (1) ja irrota kiinnityskehikko (2).
- 4** Poista teräyksiköt ja aseta uudet paikoilleen ajopäähän.

Tarkista, että teräyksiköt asettuvat kunnolla syvennyksiin.

- 5** Aseta kiinnityskehikko takaisin teräyksikköön ja käännä lukitsinta myötäpäivään.
- 6** Sulje ajopäätä.

Huomautus: Jos teräyksikkö ei sulkeudu helposti, tarkista, ovatko ajopäät oikeassa asennossa ja kiinnityskehikko lukittu.

Lisätarvikkeet

Saatavissa on seuraavia tarvikkeita:

- HQ8500, latauslaite
- Philipsin HQ9-ajopäät
- HQ110 Philips-parranajokoneen ajopäähän puhdistussuihke (ei saatavilla kaikissa maissa).



- HQ8010-autojohto

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia.



- Laitteen kiinteät ladattavat akut sisältävät ympäristölle haitallisia aineita. Poista akku aina ennen parranajokoneen toimittamista valtuutettuun keräyspisteeseen ja toimita se valtuutettuun akkujen keräyspisteeseen. Jos et pysty irrottamaan akkua laitteesta, voit toimittaa laitteen Philipsin huoltopalveluun, jossa akku poistetaan ja laite hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla.

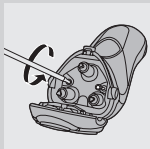
Parranajokoneen akun poistaminen

Poista akut ennen parranajokoneen hävittämistä.
Varmista, että akut ovat täysin tyhjä, kun poistat ne.

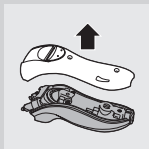


1 Irrota parranajokone pistorasiasta.

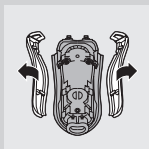
2 Anna parranajokoneen käydä, kunnes se sammuu, ja irrota laitteen takaosassa olevat kaksi ruuvia.



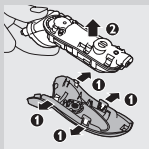
3 Irrota partakarvakammiossa olevat kaksi ruuvia.



4 Irrota takapaneeli.

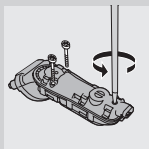


5 Irrota molemmat sivupaneelit.

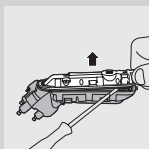


6 Taivuta syrjään 4 kiinnikettä ja irrota virtayksikkö.

Ole varovainen, sillä kiinnikkeet ovat teräviä.



7 Irrota virtayksikössä olevat kolme ruuvia.



8 Poista virtayksikön suojus ruuvitaltan avulla.

9 Poista akku.

Ole varovainen, sillä akun metalliliuskat ovat teräviä.

Älä liitä parranajokonetta verkkovirtaan akun poistamisen jälkeen.

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa **www.philips.com** tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

Takuun rajoitukset

Kansainvälinen takuu ei koske teräyksikköjä (terät ja teräsäleiköt), koska ne kuluvat käytössä.

Vianmääritys

Tässä luvussa kuvataan tavallisimmat laitteen käyttöön liittyvät ongelmat. Ellet onnistu ratkaisemaan ongelmaa alla olevien ohjeiden avulla, ota yhteys Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Parranajokone ei toimi enää niin hyvin kuin aluksi.	Teräyksiköt ovat vahingoittuneet tai kuluneet.	Vaihda teräyksiköt (katso kohta Varaosat).
	Pitkät karvat haittaavat teräyksikön toimintaa.	Puhdista terät ja teräsäleiköt laitteen mukana toimitetulla harjalla (katso kohta Puhdistus ja hoito).
Parranajokone ei käynnisty, kun virtakytkintä painetaan.	Akku on tyhjä.	Lataa akku (katso kohta Lataaminen) tai liitä parranajokoneen pistoke pistorasiaan.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
	Parranajokone on lämmennyt liikaa. Siinä tapauksessa parranajokone ei toimi.	Kun parranajokoneen lämpötila on laskenut riittävästi, voit käynnistää sen uudelleen.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome. Veuillez lire ce mode d'emploi, qui contient des informations sur les fonctionnalités remarquables de ce rasoir, ainsi que des conseils pour un rasage plus facile et plus agréable.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Veillez à ce que l'adaptateur ne soit pas en contact avec de l'eau.

Avertissement

- Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.
- L'adaptateur contient un transformateur. Afin d'éviter tout accident, n'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.





Attention

- Ne plongez jamais le rasoir dans l'eau.
- Utilisez, chargez et conservez le rasoir à une température comprise entre 10 °C et 35 °C.
- Placez toujours le capot de protection sur le rasoir afin de protéger les têtes de rasoir lorsque vous êtes en voyage.
- Le rasoir et les autres accessoires ne sont pas résistants au lave-vaisselle.
- N'utilisez jamais une eau dont la température est supérieure à 80 °C pour rincer le rasoir.
- N'utilisez jamais le rasoir dans le bain ni sous la douche.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni.
- N'utilisez pas le rasoir ou l'adaptateur s'il est endommagé.
- Si l'adaptateur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur de même type pour éviter tout accident.



Conformité aux normes

- Ce rasoir est conforme aux normes internationales CEI et peut être nettoyé à l'eau en toute sécurité.
- Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Général

- L'adaptateur transforme la tension de 100-240V en une tension de sécurité de moins de 24V.

Aperçu (fig. 4)

- A** Coque de protection
- B** Unité de rasage
- C** Bouton de déverrouillage de l'unité de rasage
- D** Bouton marche/arrêt du rasoir avec le symbole d'alimentation
- E** Afficheur
- F** Tondeuse
- G** Brosse de nettoyage
- H** Housse de rangement (votre housse peut être différente de celle présentée sur la figure)
- I** Adaptateur
- J** Petite fiche
- K** Chargeur

Avant l'utilisation

Informations relatives à la charge



Charge

- Lorsque le rasoir est en charge, le voyant CHARGE reste allumé de manière continue.



Batterie entièrement chargée

- Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant CHARGE clignote.

Batterie faible

Remarque : Si la batterie s'épuise pendant le rasage, vous pouvez brancher le rasoir sur le secteur pour terminer le rasage.



- Lorsque la batterie est presque vide (5 minutes ou moins de rasage restantes), le voyant de batterie faible LOW s'allume.
- Lorsque vous éteignez le rasoir, le voyant de batterie faible LOW clignote pendant quelques secondes.

Chargez le rasoir lorsque le voyant de batterie faible LOW s'allume.

Charge de l'appareil

Ne chargez jamais l'appareil dans un étui fermé.

Une charge complète dure environ 60 minutes.

Lorsque vous chargez le rasoir pour la première fois ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, chargez-le pendant 12 heures.

Conseil : Pour optimiser le niveau de charge de la batterie, chargez entièrement le rasoir, puis utilisez-le normalement, jusqu'à la décharge complète de la batterie. Cette procédure doit être suivie trois fois de suite. Si vous optimisez le niveau de charge de la batterie de cette manière, vous pouvez également charger le rasoir entre deux utilisations, même si la batterie n'est pas complètement vide.

Un rasoir complètement chargé permet jusqu'à 17 séances de rasage sans fil.

Si vous avez une barbe fournie, l'autonomie de rasage peut être inférieure à 17 séances de rasage sans fil. Elle peut également varier au fil du temps, selon votre style de rasage, vos habitudes de nettoyage et votre type de barbe.

- 1** Insérez la petite fiche dans le rasoir.
- 2** Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.
 - ▶ Le voyant CHARGE s'allume.

Utilisation du rasoir

Remarque : Vous pouvez également utiliser le rasoir sans le charger. Il vous suffit de brancher l'appareil sur le secteur.

Rasoir

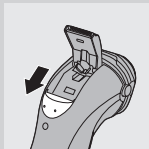


- 1** Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- ▶ Le symbole d'alimentation du bouton marche/arrêt s'allume.
- 2** Déplacez les têtes de rasoir sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.
 - Vous obtiendrez de meilleurs résultats de rasage sur peau sèche.
 - Votre peau pourrait avoir besoin de 2 ou 3 semaines pour s'habituer au système de rasage Philips.
- 3** Arrêtez le rasoir en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- 4** Nettoyez le rasoir (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

Tondeuse

Vous pouvez utiliser la tondeuse pour tailler les favoris et la moustache.

- 1** Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- ▶ Le symbole d'alimentation du bouton marche/arrêt s'allume.



- 2** Dégagez la tondeuse en faisant glisser le bouton coulissant vers le bas.
- Vous pouvez commencer à vous tailler les favoris et la moustache.



- 3** Après la tonte, remettez la tondeuse en place (clic) et éteignez le rasoir.

Nettoyage et entretien

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

- Pour garantir des performances de rasage optimales, nettoyez le rasoir après chaque utilisation.
- Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.
- Vous pouvez utiliser un chiffon humide pour nettoyer le chargeur et l'extérieur du rasoir.

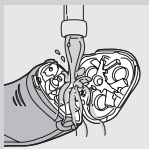
Remarque : Lorsque vous rincez l'appareil, de l'eau peut s'écouler par la prise inférieure. Ce phénomène est normal et ne présente aucun danger.

Nettoyage de l'unité de rasage à l'eau courante

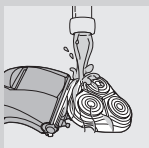
- 1** Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.



- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.



- 3** Rincez l'unité de rasage et le compartiment à poils à l'eau chaude.



- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'unité de rasage.

Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.

- 4** Fermez l'unité de rasage et secouez le rasoir pour en retirer l'eau.

Ne séchez jamais l'unité de rasage et le compartiment à poils à l'aide d'une serviette ou d'un mouchoir au risque d'endommager les têtes de rasoir et les tiges d'assemblage.

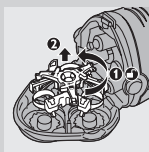
- 5** Ouvrez à nouveau l'unité de rasage et laissez-la ouverte pour que le rasoir sèche complètement.

Nettoyage de l'unité de rasage à l'aide de la brosse fournie

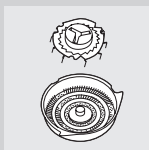
- 1** Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.



- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.



- 3** Faites tourner le système de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1), puis retirez-le (2).



- 4** Nettoyez les têtes de rasoir à l'aide de la brosse fournie. Chaque tête de rasoir est composée d'une lame et d'une grille.

Ne nettoyez qu'une lame et une grille à la fois car elles sont assemblées par paires. Si vous intervertissez les lames et les grilles, il pourrait falloir plusieurs semaines avant d'obtenir de nouveau un rasage optimal.

- 5** Remplacez les têtes de rasoir sur l'unité de rasage.

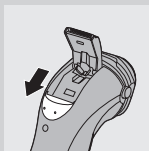
- 6** Remplacez le système de fixation sur l'unité de rasage, puis faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

- 7** Fermez l'unité de rasage.

Remarque : Si l'unité de rasage ne se ferme pas facilement, vérifiez que vous avez correctement positionné les têtes de rasoir et que le système de fixation est verrouillé.

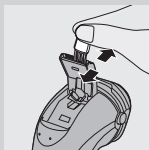
Nettoyage de la tondeuse à l'aide de la brosse fournie

Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.



1 Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.

2 Dégagez la tondeuse en faisant glisser le bouton coulissant vers le bas.



3 Nettoyez la tondeuse avec le côté à poils courts de la brosse de nettoyage. Brossez les dents de la tondeuse de haut en bas.

4 Remettez la tondeuse en place (clic).



Conseil : Pour garantir des performances de tonte optimales, appliquez une goutte d'huile pour machine à coudre sur les dents de la tondeuse tous les six mois.

Rangement

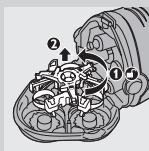
Le rasoir peut se ranger de plusieurs manières lorsque vous l'emportez avec vous en voyage :

- Placez le capot de protection sur le rasoir pour éviter tout dommage.
- Rangez l'appareil dans la housse fournie.
- Rangez le rasoir dans le chargeur.



Remplacement

Pour garantir des performances de rasage optimales, nous vous recommandons de remplacer les têtes de rasoir tous les deux ans. Remplacez-les également dès qu'elles sont endommagées.



Remplacez les têtes de rasoir uniquement par les têtes de rasoir Philips HQ9 d'origine.

- 1** Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.
- 3** Faites tourner le système de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1), puis retirez-le (2).
- 4** Retirez les têtes de rasoir usagées, puis insérez les nouvelles dans l'unité de rasage.

Veillez à ce que les têtes de rasoir s'encastrent parfaitement dans les encoches.

- 5** Remplacez le système de fixation sur l'unité de rasage, puis faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 6** Fermez l'unité de rasage.

Remarque : Si l'unité de rasage ne se ferme pas facilement, vérifiez que vous avez correctement positionné les têtes de rasoir et que le système de fixation est verrouillé.

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles :

- Adaptateur HQ8500
- Têtes de rasoir Philips HQ9
- Spray Philips de nettoyage des têtes de rasoir HQ110 (non disponible dans certains pays)
- Cordon pour voiture HQ8010

Environnement



- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



- La batterie intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre le rasoir au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui se chargera de l'opération en veillant à le faire dans le respect de l'environnement.

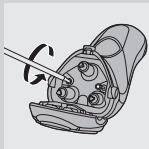
Retrait de la batterie

Retirez la batterie uniquement lorsque vous mettez le rasoir au rebut. Assurez-vous que la batterie est complètement déchargée lorsque vous la retirez.

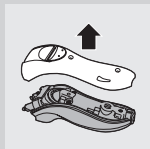


1 Débranchez le rasoir du secteur.

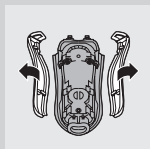
2 Laissez le rasoir fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur, puis ôtez les deux vis à l'arrière de l'appareil.



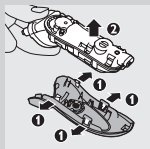
3 Retirez les deux vis du compartiment à poils.



4 Retirez le panneau arrière.

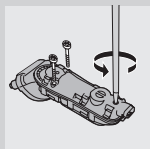


5 Retirez les deux panneaux latéraux.

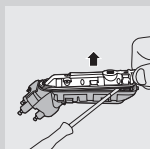


6 Écartez les 4 crochets et retirez le bloc d'alimentation.

Soyez prudent car les crochets sont pointus.



7 Retirez les trois vis du bloc d'alimentation.



8 Retirez le couvercle du bloc d'alimentation à l'aide d'un tournevis.

9 Retirez la pile.

Soyez prudent car les languettes de la batterie sont coupantes.

Ne rebranchez pas le rasoir sur le secteur après avoir retiré la batterie.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Limites de la garantie

Étant susceptibles de s'user, les têtes de rasoir (lames et grilles) ne sont pas couvertes par la garantie internationale.

Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Les résultats de rasage ne sont pas aussi satisfaisants que d'habitude.	Les têtes de rasage sont endommagées ou usées.	Remplacez les têtes de rasoir (voir le chapitre « Remplacement »).

Problème	Cause possible	Solution
	Les têtes de rasage sont bloquées par de longs poils.	Nettoyez les lames et les grilles à l'aide de la brosse fournie (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
Le rasoir ne fonctionne pas lorsque j'appuie sur le bouton marche/arrêt.	La batterie est vide.	Rechargez la batterie (voir le chapitre « Charge ») ou branchez le rasoir sur le secteur.
	La température du rasoir est trop élevée. Dans ce cas, le rasoir ne fonctionne pas.	Dès que la température du rasoir est suffisamment basse, vous pouvez rallumer le rasoir.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Leggete questo manuale utente contenente informazioni sulle straordinarie funzioni di questo rasoio e utili suggerimenti per rendere la rasatura più semplice e confortevole.

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale utente e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Evitate assolutamente il contatto della spina con l'acqua.

Avvertenza

- Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.
- L'adattatore contiene un trasformatore. Non tagliate l'adattatore per sostituirlo con un'altra spina onde evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.



Attenzione



- Non immergete mai il rasoio in acqua.
- Ricaricate, utilizzate e riponete il rasoio a una temperatura tra 10°C e 35°C.
- Riponete sempre il cappuccio di protezione sul rasoio per proteggere le testine di rasatura durante gli spostamenti.
- Il rasoio e gli altri accessori non possono essere lavati in lavastoviglie.
- Non utilizzate acqua ad una temperatura superiore a 80°C per sciacquare il rasoio.
- Non utilizzate l'apparecchio nella vasca da bagno o nella doccia.
- Utilizzate esclusivamente l'adattatore in dotazione.
- Non utilizzate il rasoio o l'adattatore se sono danneggiati.
- Se l'adattatore è danneggiato, è necessario sostituirlo esclusivamente con un adattatore originale al fine di evitare situazioni pericolose.



Conformità agli standard

- Il rasoio è conforme alle norme di sicurezza IEC approvate a livello internazionale e può essere lavato tranquillamente sotto l'acqua corrente.
- Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Indicazioni generali

- L'adattatore trasforma la tensione a 100-240 volt in una tensione più bassa e sicura inferiore ai 24 volt.

Panoramica (fig. 4)

- A** Cappuccio di protezione
- B** Unità di rasatura
- C** Pulsante di sgancio dell'unità di rasatura
- D** Pulsante on/off del rasoio con simbolo di accensione
- E** Display
- F** Tagliabasette
- G** Spazzolina per la pulizia
- H** Custodia (la custodia potrebbe essere diversa da quella mostrata in figura)
- I** Adattatore
- J** Spinotto
- K** Caricabatterie

Predisposizione dell'apparecchio

Istruzioni di ricarica



Come ricaricare l'apparecchio

- Quando il rasoio viene ricaricato, la spia CHARGE è sempre accesa.



Ricarica completa della batteria

- Quando la batteria è completamente carica, la spia CHARGE inizia a lampeggiare.

Batteria scarica

Nota Se la batteria ricaricabile si scarica durante la rasatura, il rasoio può essere collegato all'alimentazione principale fino a conclusione del processo.



- Quando la batteria è quasi scarica (ossia quando il rasoio ha un'autonomia massima di 5 minuti), la spia LOW si accende.
- Quando spegnete il rasoio, la spia LOW lampeggia per alcuni secondi.

Quando la spia LOW si accende è necessario ricaricare il rasoio.

Ricarica dell'apparecchio

Non ricaricate il rasoio in una custodia chiusa.

Per ricaricare completamente la batteria occorrono circa 60 minuti.

Ricaricate il rasoio per 12 ore, la prima volta che viene utilizzato o dopo un lungo periodo di non utilizzo.

Consiglio Per ottimizzare la capacità della batteria, caricate completamente il rasoio, quindi utilizzatelo normalmente fino a che la batteria è completamente scarica. Ripetete questa procedura tre volte consecutive. Se la capacità della batteria viene ottimizzata in questo modo, è possibile ricaricare il rasoio tra una rasatura e l'altra anche se la batteria non è ancora completamente scarica.

Un rasoio completamente carico vi consente di effettuare un massimo di 17 rasature senza filo. Se la vostra barba è ispida, il rasoio potrebbe consentire un numero inferiore di rasature. Il tempo di rasatura varia nel corso del tempo a seconda delle proprie abitudini, della pulizia personale e del tipo di barba.

- 1** Inserite lo spinotto nel rasoio.
- 2** Inserite la spina dell'adattatore nella presa di corrente a muro.

- La spia CHARGE si accende.

Modalità d'uso del rasoio

Nota L'apparecchio può essere utilizzato anche senza avviare il processo di carica. Collegate semplicemente il rasoio all'alimentazione principale.

Modalità di depilazione

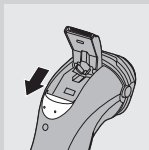


- 1** Premete il pulsante on/off per accendere il rasoio.
 - Il simbolo di accensione del pulsante on/off si illumina.
- 2** Fate scorrere le testine di rasatura sulla pelle, compiendo movimenti lineari e circolari.
 - Per ottenere risultati ottimali, assicuratevi che la pelle sia asciutta.
 - Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philips.
- 3** Premete il pulsante on/off per spegnere il rasoio.
- 4** Pulite il rasoio (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").

Rifinitura

Potete utilizzare il tagliabasette per regolare basette e baffi.

- 1** Premete il pulsante on/off per accendere il rasoio.
 - Il simbolo di accensione del pulsante on/off si illumina.



- 2** Premete l'interruttore del tagliabasette verso il basso per aprirlo.
- A questo punto, potete iniziare a rifinire la barba.



- 3** Una volta concluse le operazioni di rifinitura, chiudete il tagliabasette (con un clic) e spegnete il rasoio.

Pulizia e manutenzione

Non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

- Pulite il rasoio dopo ogni sessione di rasatura per ottenere prestazioni ottimali.
- Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.
- Usate un panno umido per pulire il caricabatterie e la parte esterna del rasoio.

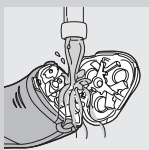
Nota Quando l'apparecchio viene sciacquato, si potrebbe riscontrare una fuoriuscita di acqua dalla presa posta nella parte inferiore. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e sicuro.

Pulizia del rasoio sotto l'acqua corrente

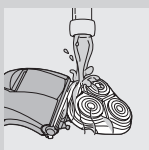
- 1** Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.



- 2** Premete il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura.



- 3** Sciacquate l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli sotto l'acqua calda corrente.



- Assicuratevi di pulire la parte esterna e interna dell'unità di rasatura.

Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.

- 4** Chiudete l'unità di rasatura ed eliminate l'acqua in eccesso.

Non asciugate mai l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli con un asciugamano o con un fazzoletto poiché potrebbero danneggiare le testine di rasatura e gli ingranaggi di accoppiamento.

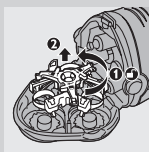
- 5** Aprite nuovamente l'unità di rasatura e lasciatela aperta per consentire al rasoio di asciugarsi completamente.

Pulizia del rasoio mediante la spazzola in dotazione

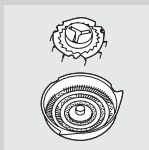
- 1** Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.



- 2** Premete il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura.



- 3** Ruotate il sistema di bloccaggio in senso antiorario (1) e rimuovete la struttura di supporto (2).



- 4** Pulite le testine di rasatura con la spazzolina in dotazione. Ciascuna testina è formata da una lama e da un paralama.

Non pulite più di una lama e di un paralama alla volta, per evitare di scambiarli. In caso venissero accidentalmente scambiati, potrebbero trascorrere alcune settimane prima di ottenere nuovamente risultati di rasatura ottimali.

- 5** Riposizionate le testine di rasatura all'interno dell'unità di rasatura.

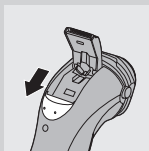
- 6** Rimettete il telaio di supporto nell'unità di rasatura e ruotate il pulsante di blocco in senso orario.

- 7** Chiudete l'unità di rasatura.

Nota Se l'unità di rasatura non si chiude correttamente, controllate che le testine siano collocate correttamente e che il telaio di supporto sia bloccato.

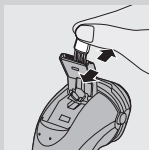
Pulizia del tagliabasette mediante la spazzola in dotazione

Pulite il tagliabasette dopo ogni utilizzo.



1 Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.

2 Premete l'interruttore del tagliabasette verso il basso per aprirlo.



3 Pulite il tagliabasette servendovi della parte a setole corte della spazzolina per la pulizia seguendo dei movimenti verticali lungo i dentini.

4 Chiudete il tagliabasette ("clic").



Consiglio Per ottenere prestazioni ottimali, lubrificate i dentini del tagliabasette ogni sei mesi, utilizzando una goccia di olio per macchina da cucire.

Conservazione



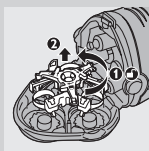
Potete riporre il rasoio o portarlo con voi in viaggio in tre modi:

- inserite il cappuccio di protezione sul rasoio per evitare di danneggiarlo.
- riponete l'apparecchio nell'apposita custodia.
- riponete il rasoio nel caricabatterie.

Sostituzione

Per prestazioni di rasatura ottimali, è consigliabile sostituire le testine di rasatura ogni due anni. Sostituite le testine di rasatura danneggiate subito.

Sostituitele solo con testine di rasatura HQ9 Philips originali.



- 1** Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.
- 2** Premete il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura.
- 3** Ruotate il sistema di bloccaggio in senso antiorario (1) e rimuovete la struttura di supporto (2).
- 4** Togliete le testine e inserite quelle nuove nell'unità di rasatura.

Assicuratevi che le sporgenze delle testine di rasatura si inseriscano perfettamente nelle rientranze.

- 5** Rimettete il telaio di supporto nell'unità di rasatura e ruotate il pulsante di blocco in senso orario.
- 6** Chiudete l'unità di rasatura.

Nota Se l'unità di rasatura non si chiude correttamente, controllate che le testine siano collocate correttamente e che il telaio di supporto sia bloccato.

Accessori

Accessori disponibili:

- Adattatore HQ8500
- Testine di rasatura HQ9 Philips.
- Spray detergente per testine di rasatura HQ110 Philips (non disponibile in alcuni paesi).
- Cavo auto HQ8010.

Tutela dell'ambiente



- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale.



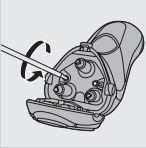
- La batteria ricaricabile integrata contiene sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre la batteria prima di smaltire il rasoio e consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite la batteria in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione della batteria, consegnate l'apparecchio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione della batteria e dello smaltimento dell'apparecchio.

Rimozione della batteria ricaricabile del rasoio

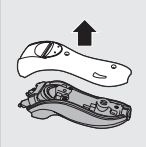
Prima di provvedere allo smaltimento del rasoio, rimuovete la batteria ricaricabile. Prima di rimuoverla, assicuratevi che sia completamente scarica.



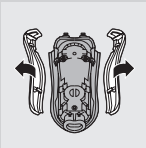
- 1** Scollegate il rasoio dall'alimentazione principale.
- 2** Lasciate il rasoio in funzione fino all'arresto, quindi allentate le due viti poste sul retro del rasoio.



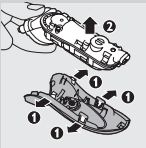
3 Allentate le due viti del vano di raccolta peli.



4 Rimuovete il pannello posteriore.

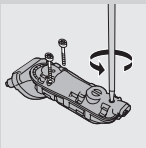


5 Rimuovete i due pannelli laterali.

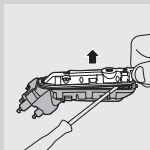


6 Abbassate i 4 ganci e rimuovete l'unità di alimentazione.

Attenzione: i ganci sono molto affilati.



7 Allentate le tre viti del gruppo di alimentazione.



8 Rimuovete il coperchio del gruppo di alimentazione con un giravite.

9 Rimuovete la batteria.

Attenzione: le estremità delle batterie sono molto affilate!

Non collegate il rasoio all'alimentazione principale dopo aver rimosso la batteria ricaricabile.

Garanzia e assistenza

Se avete bisogno di assistenza o informazioni o in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro Paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

Limitazioni della garanzia

L'unità di rasatura (lame e portalamme) non è coperta dalla garanzia internazionale perché è un componente soggetto a usura.

Risoluzione dei guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Perché il rasoio non funziona come al solito?	Le testine di rasatura sono danneggiate o usurate.	Sostituite le testine di rasatura (vedere il capitolo "Sostituzione").
	I peli/capelli lunghi possono ostruire le testine di rasatura.	Pulite lame e paralame con la spazzola in dotazione (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").
Il rasoio non funziona premendo il pulsante on/off.	La batteria è scarica.	Ricaricate la batteria (vedere il capitolo "Come ricaricare l'apparecchio") oppure collegate il rasoio alla presa di corrente.
	La temperatura del rasoio è troppo alta. In questo caso, il rasoio non funziona.	Una volta che la temperatura del rasoio è scesa sufficientemente, è possibile riaccenderlo.

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.

Lees deze gebruiksaanwijzing door, want deze bevat informatie over de geweldige kenmerken van dit scheerapparaat en een aantal tips om het scheren gemakkelijker en prettiger te maken.

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Voorkom dat de adapter nat wordt.

Waarschuwing

- Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.
- De adapter bevat een transformator. Knip de adapter niet af om deze te vervangen door een andere stekker; aangezien dit een gevaarlijke situatie oplevert.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.





Let op

- Dompel het scheerapparaat nooit in water.
- Laad het scheerapparaat op, gebruik het en bewaar het bij een temperatuur tussen 10°C en 35°C.
- Plaats altijd de beschermkap op het scheerapparaat om de scheerhoofden te beschermen wanneer u op reis bent.
- Het scheerapparaat en de andere accessoires zijn niet vaatwasmachinebestendig.
- Gebruik nooit water met een temperatuur hoger dan 80°C om het scheerapparaat schoon te spoelen.
- Gebruik het scheerapparaat niet in bad of onder de douche.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde adapter.
- Gebruik het scheerapparaat of de adapter niet als deze beschadigd zijn.
- Indien de adapter beschadigd is, laat deze dan altijd vervangen door een van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.



Naleving van richtlijnen

- Het scheerapparaat voldoet aan de internationaal erkende IEC-veiligheidsvoorschriften en kan veilig onder de kraan worden gereinigd.
- Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Algemeen

- De adapter zet 100-240 volt om in een veilige laagspanning van minder dan 24 volt.

Overzicht (fig. 4)

- A** Beschermkap
- B** Scheerunit
- C** Ontgrendelknop van scheerunit
- D** Aan/uitknop van het scheerapparaat met aansymbool
- E** Display
- F** Trimmer
- G** Schoonmaakborsteltje
- H** Opbergetui (uw etui kan afwijken van het etui op de afbeelding)
- I** Adapter
- J** Kleine stekker
- K** Oplader

Klaarmaken voor gebruik**Oplaadaanduidingen****Opladen**

- Tijdens het opladen van het scheerapparaat brandt het lampje CHARGE onafgebroken.

**Accu vol**

- Als de accu volledig is opgeladen, begint het lampje CHARGE te knipperen.

Accu bijna leeg

Opmerking: Als de accu tijdens het scheren bijna leeg is, kunt u het scheerapparaat op netspanning aansluiten om de scheerbeurt af te maken.



- Wanneer de accu bijna leeg is (zodra er 5 of minder scheerminuten over zijn), gaat het lampje LOW branden.
- Wanneer u het scheerapparaat uitschakelt, knippert het lampje LOW nog enkele seconden. Laad het scheerapparaat op wanneer het lampje LOW gaat branden.

Het apparaat opladen

Laad het apparaat niet op in een gesloten etui.

Het duurt ongeveer 60 minuten om de accu volledig op te laden.

Laad het scheerapparaat ten minste 12 uur op wanneer u het voor de eerste keer oplaadt of als u het scheerapparaat lange tijd niet hebt gebruikt.

Tip Laad het scheerapparaat volledig op en gebruik het tot de accu volledig leeg is om de accucapaciteit te optimaliseren. Herhaal dit proces drie keer achter elkaar. Als u de accucapaciteit op deze manier optimaliseert, kunt u het scheerapparaat ook opladen tussen de scheerbeurten, zelfs als de accu nog niet helemaal leeg is.

Met een volledig opgeladen scheerapparaat kunt u tot 17 keer snoerloos scheren.

Hebt u een zware baard, dan kunt u mogelijk minder dan 17 keer snoerloos scheren. De scheertijd kan in de loop van de tijd ook variëren, afhankelijk van uw scheergedrag, schoonmaakgewoonten en uw baardtype.

- 1** Steek de kleine stekker in het scheerapparaat.
 - 2** Steek de adapter in het stopcontact.
- ▶ Het lampje CHARGE gaat branden.

Het scheerapparaat gebruiken

Opmerking: U kunt het apparaat ook gebruiken zonder het van tevoren op te laden door het apparaat aan te sluiten op netspanning.

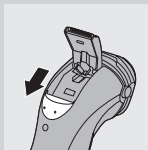
Scheren



- 1** Druk een keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat in te schakelen.
 - ▶ Het aan-symbool in de aan/uitknop gaat branden.
- 2** Beweeg de scheerhoofden over de huid. Maak zowel rechte als draaiende bewegingen.
 - Scheren op een droog gezicht geeft het beste resultaat.
 - Uw huid kan 2 tot 3 weken nodig hebben om aan dit Philips-scheersysteem te wennen.
- 3** Druk een keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat uit te schakelen.
- 4** Maak het scheerapparaat schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').

Trimmen

U kunt de trimmer gebruiken voor het bijwerken van uw bakkebaarden en snor.



- 1** Druk een keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat in te schakelen.
 - ▶ Het aan-symbool in de aan/uitknop gaat branden.
- 2** Open de trimmer door de knop naar beneden te duwen.
 - ▶ Nu kunt u de trimmer gebruiken.



- 3** Sluit de trimmer na het trimmen ('klik') en schakel het scheerapparaat uit.

Schoonmaken en onderhoud

Gebruik nooit schuurspunzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

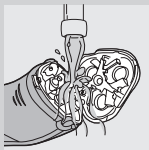
- Voor een optimaal scheerresultaat dient u het scheerapparaat na elke scheerbeurt te schoon maken.
- Wees voorzichtig met heet water: Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.
- Maak de oplader en de buitenkant van het scheerapparaat schoon met een vochtige doek.

Opmerking: Wanneer u het apparaat schoonsoelt kan er water uit het aansluitpunt aan de onderzijde van het apparaat lekken. Dit is normaal en ongevaarlijk.

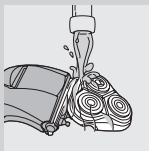
De scheerunit schoonmaken onder de kraan



- 1** Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.
- 2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.



- 3** Spoel de scheerunit en de haarkamer enige tijd schoon onder een warme kraan.



- Zorg ervoor dat u zowel de binnenzijde als de buitenzijde van de scheerunit schoonspoelt.

Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.

- 4** Sluit de scheerunit en schud het achtergebleven water eraf.

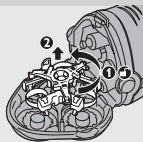
Droog de scheerunit en de haarkamer nooit met een handdoek of een papieren doekje, omdat de scheerhoofden en de koppelpennen hierdoor beschadigd kunnen raken.

- 5** Open de scheerunit opnieuw en laat deze openstaan om het scheerapparaat volledig te laten drogen.

De scheerunit schoonmaken met het bijgeleverde borsteltje



- 1** Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.
- 2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.



- 3** Draai de vergrendelknop linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).



- 4** Maak de scheerhoofden schoon met het bijgeleverde borsteltje. Elk scheerhoofd bestaat uit een mesje en een kapje.

Maak niet meer dan één mesje en kapje tegelijk schoon, omdat deze op elkaar zijn ingeslepen. Wanneer u de mesjes en kapjes per ongeluk verwisselt, kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.

- 5** Plaats de scheerhoofden terug in de scheerunit.

- 6** Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit en draai de vergrendelknop rechtsom.

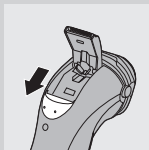
- 7** Sluit de scheerunit.

Opmerking: Als de scheerunit niet gemakkelijk sluit, controleer dan of u de scheerhoofden goed hebt geplaatst en of de opsluitplaat is vergrendeld.

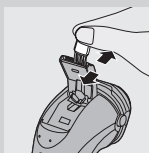
De trimmer schoonmaken met het bijgeleverde borsteltje

Maak de trimmer altijd na gebruik schoon.

- 1** Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.



- 2** Open de trimmer door de knop naar beneden te duwen.



- 3** Maak de trimmer schoon met de korte haren van het bijgeleverde borsteltje. Beweeg het borsteltje omhoog en omlaag langs de tanden van de trimmer.



Tip Smeer de tanden van de trimmer om de zes maanden met een druppeltje naaimachineolie voor een optimaal trimresultaat.

Opbergen

Er zijn verschillende manieren om het scheerapparaat op te bergen of mee te nemen op reis:

- Plaats de beschermkap op het scheerapparaat om beschadigingen te voorkomen.
- Berg het apparaat op in het bijgeleverde etui.
- Berg het scheerapparaat op in de oplader.



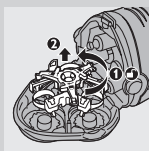
Vervangen

Voor een optimaal scheerresultaat adviseren wij u de scheerhoofden om de twee jaar te vervangen. Vervang beschadigde scheerhoofden direct. Vervang de scheerhoofden alleen door originele Philips HQ9-scheerhoofden.



1 Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.

2 Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.



3 Draai de vergrendelknop linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).

4 Verwijder de scheerhoofden en plaats nieuwe scheerhoofden in de scheerunit.

Zorg ervoor dat de uitstekende 'vleugeltjes' van de scheerhoofden precies in de uitsparingen vallen.

5 Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit en draai de vergrendelknop rechtsom.

6 Sluit de scheerunit.

Opmerking: Als de scheerunit niet gemakkelijk sluit, controleer dan of u de scheerhoofden goed hebt geplaatst en of de opsluitplaat is vergrendeld.

Accessoires

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar:

- HQ8500-adapter
- Philips HQ9-scheerhoofden
- Philips HQ110-scheerhoofdreinigingsspray (in sommige landen niet verkrijgbaar)
- HQ8010 autosnoer

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recycleren. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.



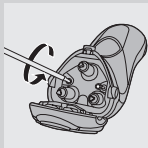
- De ingebouwde accu van het scheerapparaat bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Verwijder altijd de accu voordat u het scheerapparaat afdankt en inlevert op een door de overheid aangewezen inzamelpunt. Lever de accu in op een officieel inzamelpunt voor batterijen. Als u problemen ondervindt bij het verwijderen van de accu, kunt u met het scheerapparaat ook naar een Philips-servicecentrum gaan. Medewerkers van dit centrum verwijderen dan de accu voor u en zorgen ervoor dat deze op milieuvriendelijke wijze wordt verwerkt.

De accu van het scheerapparaat verwijderen

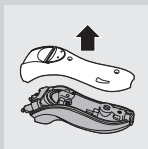
Verwijder de accu alleen wanneer u het scheerapparaat afdankt. Zorg ervoor dat de accu helemaal leeg is wanneer u deze verwijdert.



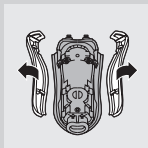
- 1** Ontkoppel het scheerapparaat van de netspanning.
- 2** Laat het scheerapparaat lopen tot het stopt en draai de twee schroeven aan de achterzijde los.



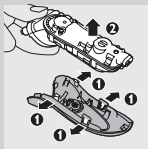
3 Draai de twee schroeven in de haarkamer los.



4 Verwijder het achterpaneel.

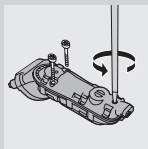


5 Verwijder de twee zijpanelen.

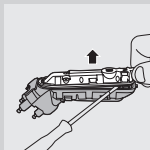


6 Buig de 4 haakjes open om de aandrijfunit te verwijderen.

Pas op, de haakjes zijn scherp.



7 Draai de drie schroeven in de aandrijfunit los.



8 Verwijder de bovenzijde van de aandrijffunit met een schroevendraaier.

9 Verwijder de batterij.
Pas op, de accustrips zijn scherp.

Sluit het scheerapparaat niet meer aan op netspanning nadat u de accu hebt verwijderd.

Garantie & service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website www.philips.nl, of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Garantiebeperkingen

De scheerhoofden (mesjes en kapjes) vallen niet onder de voorwaarden van de internationale garantie omdat deze onderhevig zijn aan slijtage.

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen met behulp van de onderstaande informatie, neem dan contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<p>Het scheerapparaat scheert minder goed dan eerst.</p>	<p>De scheerhoofden zijn beschadigd of versleten.</p>	<p>Vervang de scheerhoofden (zie hoofdstuk 'Vervangen').</p>
	<p>Er zitten lange haren in de scheerhoofden.</p>	<p>Maak de messen en kapjes schoon met het bijgeleverde borsteltje (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').</p>
<p>Het scheerapparaat werkt niet als ik op de aan/uitknop druk.</p>	<p>De batterij is leeg.</p>	<p>Laad de accu op (zie hoofdstuk 'Opladen') of sluit het scheerapparaat aan op netspanning.</p>
	<p>De temperatuur van het scheerapparaat is te hoog opgelopen. Het scheerapparaat werkt dan niet.</p>	<p>Zodra de temperatuur van het scheerapparaat voldoende is afgenomen, kunt u het scheerapparaat weer inschakelen.</p>

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Les denne brukerveiledningen nøye. Den inneholder informasjon om de flotte funksjonene denne barbermaskinen har. I tillegg får du tips som kan gjøre barberingen enklere og bedre.

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet. Ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Pass på at adapteren ikke blir våt.

Advarsel

- Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.
- Adapteren inneholder en omformer. Ikke klipp av adapteren for å erstatte den med et annet støpsel. Dette kan føre til farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.



Viktigx



- Barbermaskinen må aldri dyppes i vann.
- Lad, bruk og oppbevar barbermaskinen i temperaturer mellom 10 og 35 °C.
- Sett alltid beskyttelsesdekselet på barbermaskinen for å beskytte skjærehodene når du er ute og reiser.
- Barbermaskinen og det andre tilbehøret kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Barbermaskinen må aldri rengjøres med vann som er varmere enn 80° C.
- Ikke bruk apparatet i badekaret eller i dusjen.
- Bruk bare adapteren som følger med.
- Ikke bruk barbermaskinen eller adapteren hvis de er skadet.
- Hvis adapteren er skadet, må du alltid sørge for å bytte den ut med en av original type for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.



Overholdelse av standarder

- Barbermaskinen oppfyller de internasjonalt godkjente IEC-sikkerhetskravene og kan trygt rengjøres under springen.
- Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Generelt

- Adapteren omformer 100–240 V til en sikker lavspenning på under 24 V.

Oversikt (fig. 4)

- A** Beskyttelsesdeksel
- B** Skjæreenhet
- C** Utløserknapp for skjæreenhet
- D** Av/på-knapp med på-symbol for barbermaskin
- E** Skjerm
- F** Trimmer
- G** Rengjøringsbørste
- H** Oppbevaringsetui (etuiet kan være forskjellig fra det som vises i figuren)
- I** Adapter
- J** Liten kontakt
- K** Lader

Før bruk

Anvisninger for lading



Lading

- Når barbermaskinen lades, lyser ladelampen kontinuerlig.



Fulladet batteri

- Når batteriet er fulladet, begynner ladelampen å blinke.



Lav batterikapasitet

Merk: Hvis det oppladbare batteriet blir svakt under barberingen, kan du koble barbermaskinen til strømnettet for å avslutte barberingen.

- Når batteriet nesten er tomt (når det bare er fem eller færre minutter igjen), lyser lampen for lavt batterinivå.

- Når du slår av barbermaskinen, blinker lampen for lavt batterinivå i noen få sekunder. Lad barbermaskinen når lampen for lavt batterinivå (LOW) lyser.

Lade apparatet

Apparatet må ikke lades i etuiet.

Det vil ta ca.60 minutter før batteriet er fulladet. Når du lader barbermaskinen for første gang eller etter en lang periode uten bruk, må den lades i minst 12 timer.

Tips: Du kan optimalisere batterikapasiteten ved å fullade barbermaskinen og bruke den normalt helt til batteriet er utladet. Gjenta denne fremgangsmåten tre ganger på rad. Hvis du optimaliserer batterikapasiteten på denne måten, kan du også lade barbermaskinen mellom barberingene, selv om batteriet ikke er helt utladet.

En fulladet barbermaskin gir opptil 17 ledningsfrie barberinger.

Hvis du har en kraftig skjeggtype, kan det hende at barbermaskinen gir mindre enn 17 ledningsfrie barberinger. Barberingstiden kan også variere med tiden, avhengig av barberingsvaner, rengjøringsvaner og skjeggtype.

- 1** Koble den lille kontakten til barbermaskinen.
 - 2** Sett adapteren i stikkontakten.
- Ladelampen tennes.

Bruke barbermaskinen

Merk: Du kan også barbere deg uten å lade barbermaskinen. Du trenger bare å koble den til strømmettet.

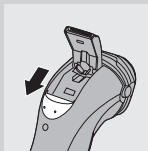
Barbering



- 1** Trykk på av/på-knappen én gang for å slå på barbermaskinen.
 - ▮ Av/på-symbolet på av/på-knappen lyser.
- 2** Beveg skjærehodene over huden, og bruk både rette og sirkulære bevegelser.
 - Du får det beste barberingsresultatet når huden er helt tørr.
 - Det kan ta to til tre uker før huden blir vant til Philips' barberingssystem.
- 3** Trykk på av/på-knappen én gang for å slå av barbermaskinen.
- 4** Rengjør barbermaskinen (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).

Trimming

Du kan bruke trimmeren for å stelle kinnsjegg og barter.



- 1** Trykk på av/på-knappen én gang for å slå på barbermaskinen.
 - ▮ Av/på-symbolet på av/på-knappen lyser.
- 2** Skyv trimmebryteren nedover for å åpne trimmeren.
 - ▮ Du kan nå begynne med trimmingen.
- 3** Lukk trimmeren etter trimmingen (du hører et klikk), og slå av barbermaskinen.

Rengjøring og vedlikehold

Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller acetone, til å rengjøre apparatet.

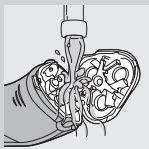
- Rengjør barbermaskinen etter hver bruk for optimal barberingsytelse.
- Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.
- Du kan rengjøre laderen og yttersiden av barbermaskinen med en fuktig klut.

Merk: Det kan lekke vann fra kontakten nederst på apparatet når du skyller det. Dette er normalt og er ikke farlig.

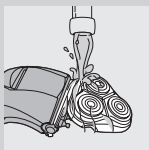
Rengjøre skjæreenheten under springen



- 1** Slå av barbermaskinen, og koble den fra strømmettet.
- 2** Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.



- 3** Skyll skjæreenheten og skjeggkammeret en stund under rennende, varmt vann.



- Kontroller at du rengjør både innsiden og utsiden av skjæreenheten.

Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.

- 4** Lukk skjæreenheten og rist av overflødig vann.

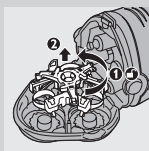
Tørk aldri skjæreenheten med et håndkle eller tørkepapir. Det kan skade skjærehodene og koblingsspindlene.

- 5** Åpne skjæreenheten på nytt og la den stå åpen, slik at barbermaskinen kan tørke helt.

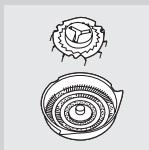
Rengjøre skjæreenheten med børsten som følger med



- 1** Slå av barbermaskinen, og koble den fra strømmettet.
- 2** Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.



- 3** Vri låsen mot klokken (1), og fjern holderammen (2).



- 4** Rengjør skjærehodene med børsten som følger med. Hvert skjærehode består av en kniv og en lamelltopp.

Ikke rengjør mer enn én kniv og én lamelltopp om gangen, siden de sitter parvis. Hvis du blander kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før du får optimal barbering igjen.

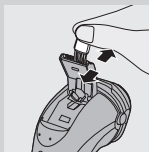
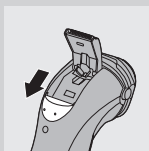
- 5** Plasser skjærehodene tilbake i skjæreenheten.
- 6** Sett holderammen tilbake på skjæreenheten, og vri låsen med klokken.
- 7** Lukk skjæreenheten.

Merk: Hvis skjæreenheten ikke lukkes ordentlig, bør du kontrollere om skjærehodene er plassert riktig, og om holderammen er låst.

Rengjøre trimmeren med børsten som følger med

Rengjør trimmeren hver gang du har brukt den.

- 1** Slå av barbermaskinen, og koble den fra strømmettet.
- 2** Skyv trimmebryteren nedover for å åpne trimmeren.
- 3** Rengjør trimmeren med den korthårede siden av rengjøringsbørsten. Børst opp og ned langs trimmertennene.
- 4** Lukk trimmeren med et klikk.



Tips: Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver sjettede måned for optimal trimmertyelse.

Oppbevaring

Når du reiser, kan du oppbevare eller ta med deg barbermaskinen på forskjellige måter:

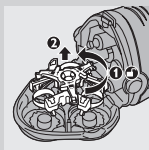
- Sett på beskyttelsesdekslet på barbermaskinen for å unngå at skjærehodene skades.
- Oppbevar apparatet i etuiet.
- Oppbevar barbermaskinen i laderen.



Utskifting

Vi anbefaler deg å skifte ut skjærehodene annethvert år for å få maksimal ytelse. Skift ut ødelagte skjærehoder umiddelbart.

Skjærehodene skal bare erstattes med originale HQ9 Philips-skjærehoder.



- 1** Slå av barbermaskinen, og koble den fra strømmettet.
- 2** Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.
- 3** Vri låsen mot klokken (1), og fjern holderammen (2).
- 4** Ta ut skjærehodene og sett de nye hodene på plass i skjæreenheten.

Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene.

- 5** Sett holderammen tilbake på skjæreenheten, og vri låsen med klokken.
- 6** Lukk skjæreenheten.

Merk: Hvis skjæreenheten ikke lukkes ordentlig, bør du kontrollere om skjærehodene er plassert riktig, og om holderammen er låst.

Tilbehør

Følgende tilbehør er tilgjengelig:

- HQ8500-adapter
- HQ9 Philips-skjærehoder
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (ikke tilgjengelig i enkelte land).
- HQ8010 ledning til bil

Miljø



- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet.



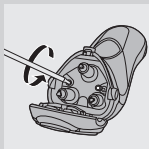
- Det integrerte oppladbare barbermaskinbatteriet inneholder stoffer som kan forurense miljøet. Ta alltid ut batteriet før du kaster barbermaskinen eller leverer den på en offentlig gjenvinningsstasjon. Lever batteriet på en offentlig gjenvinningsstasjon for batterier. Hvis du har problemer med å ta ut batteriet, kan du også ta apparatet med til et Philips-servicesenter. Der vil de ta ut batteriet for deg og behandle det på en miljøvennlig måte.

Fjerne det oppladbare barbermaskinbatteriet

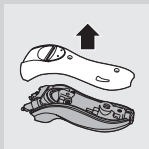
Det oppladbare batteriet skal bare tas ut når du avhender barbermaskinen. Kontroller at batteriet er helt utladet når du fjerner det.



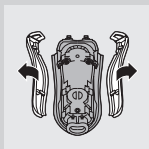
- 1** Koble barbermaskinen fra strømmettet.
- 2** La barbermaskinen stå på til den stopper, og skru ut de to skruene på baksiden av barbermaskinen.



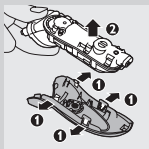
- 3** Skru ut de to skruene i skjeggkammeret.



4 Fjern bakpanelet.

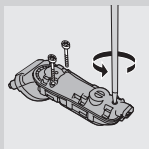


5 Fjern de to sidepanelene.

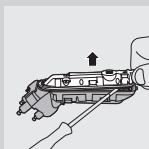


6 Bøy de fire krokene til siden for å ta ut drivverket.

Vær forsiktig! Krokene er veldig skarpe.



7 Skru ut de tre skruene i drivverket.



8 Fjern dekelet på drivverket med en skrutrekker.

9 Ta ut batteriet.

Vær forsiktig! Batteristriplene er skarpe.

Du må ikke koble barbermaskinen til strømmettet når du har tatt ut det oppladbare batteriet.

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på www.philips.com. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Begrensninger i garantien

Skjærehodene (kniver og lamelltopper) dekkes ikke av vilkårene i den internasjonale garantien fordi de er slitedeler.

Feilsøking

Dette avsnittet oppsummerer de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke klarer å løse problemet med informasjonen nedenfor, kan du ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Barbermaskinen barberer ikke så godt som den gjorde tidligere.	Skjærehodene er ødelagte eller utslitte.	Bytt skjærehodene (se avsnittet Utskifting).
	Lange hår dekker skjærehodene.	Rengjør knivene og lamelltoppene med børsten som følger med (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).

Problem	Mulig årsak	Løsning
Barbermaskinen virker ikke når jeg trykker på av/på-knappen.	Batteriet er tomt.	Lad opp batteriet (se avsnittet Lading), eller koble barbermaskinen til strømmen.
	Temperaturen på barbermaskinen er for høy. I dette tilfellet fungerer ikke barbermaskinen.	Så snart temperaturen på barbermaskinen er tilstrekkelig redusert, kan du slå på barbermaskinen igjen.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips!
Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Leia este manual do utilizador, pois contém informações sobre as magníficas funções desta máquina de barbear, bem como algumas sugestões para se barbear de forma mais fácil e agradável.

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Certifique-se de que o adaptador não entra em contacto com água.

Aviso

- Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.
- O adaptador contém um transformador. Não corte o adaptador para o substituir por outro, porque isso poderá dar origem a situações de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.





Cuidado

- Nunca mergulhe a máquina de barbear em água.
- Carregue, utilize e guarde a máquina de barbear a uma temperatura entre 10 °C e 35 °C.
- Coloque sempre a tampa de protecção na máquina de barbear para proteger as cabeças de corte quando viaja.
- A máquina de barbear e restantes acessórios não se podem lavar na máquina.
- Não lave a máquina de barbear em água de temperatura superior a 80 °C.
- Não utilize a máquina de barbear no banho ou no duche.
- Utilize apenas o adaptador fornecido.
- Não utilize a máquina de barbear ou o carregador se estiverem danificados.
- Se o adaptador se danificar, só deverá ser substituído por uma peça de origem para evitar situações de perigo.



Conformidade com as normas

- A máquina de barbear respeita as normas de segurança da CEI aprovadas internacionalmente e pode ser lavada à torneira em total segurança.
- Este aparelho Philips cumpre com todas as normas correspondentes a campos electromagnéticos (EMF). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

Geral

- O adaptador transforma 100-240 volts numa tensão segura e baixa inferior a 24 volts.

Visão geral (fig. 4)

- A** Tapa de protecção
- B** Unidade de corte
- C** Botão de libertação da unidade de corte
- D** Botão de ligar/desligar com símbolo de activação
- E** Visor
- F** Aparador
- G** Escova de limpeza
- H** Bolsa de arrumação (a sua bolsa poderá ser diferente da apresentada na figura)
- I** Adaptador
- J** Ficha pequena
- K** Carregador

Preparar para a utilização

Indicações de carga



Carregar

- Quando a máquina estiver a carregar, a luz CHARGE está continuamente acesa.



Bateria completamente carregada

- Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz CHARGE fica intermitente.

Bateria fraca

Nota: Se a carga da bateria recarregável for reduzida durante a sua utilização, pode ligar a máquina de barbear à corrente para acabar de se barbear.



- Quando a bateria estiver quase vazia (quando restam apenas 5 ou menos minutos para fazer a barba), a luz LOW acende-se.
- Quando desliga a máquina de barbear, a luz LOW apresenta-se intermitente durante alguns segundos.

Carregue a máquina de barbear quando a luz de bateria fraca (LOW) se acender.

Carregar o aparelho

Não recarregue a máquina de barbear dentro de uma bolsa fechada.

A carga total da bateria demorará cerca de 60 minutos.

Na primeira carga ou após um período prolongado de inatividade, deve carregar a máquina de barbear durante 12 horas.

Sugestão: Para melhorar a capacidade da bateria, carregue totalmente a máquina de barbear e use-a como habitualmente até descarregar totalmente a bateria. Repita este processo três vezes consecutivas. Se melhorar a capacidade da bateria desta forma, pode igualmente carregar a máquina de barbear entre períodos de utilização, mesmo que a bateria não esteja totalmente gasta.

Uma máquina de barbear completamente carregada proporciona 17 utilizações sem fios.

Se tiver uma barba cerrada, a máquina de barbear poderá oferecer menos de 17 utilizações sem fios. O tempo de barbear poderá também variar em função do seu comportamento de barbear, hábitos de limpeza e tipo de barba.

- 1** Introduza a ficha pequena na máquina de barbear.

- 2** Ligue o adaptador à tomada eléctrica.
- ▶ A luz CHARGE acende-se.

Utilização da máquina de barbear

Nota: Pode também barbear-se sem carregar. Basta ligar a máquina de barbear à corrente.

Barbear

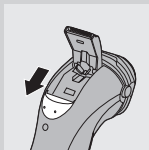


- 1** Prima uma vez o botão de ligar/desligar na máquina de barbear.
 - ▶ O símbolo de activação no botão de ligar/desligar acende-se.
- 2** Passe as cabeças de corte sobre a pele, efectuando movimentos rectilíneos e circulares.
 - Obterá melhores resultados se a pele estiver seca.
 - A sua pele poderá precisar de duas a três semanas para se adaptar ao sistema de barbear Philips.
- 3** Prima uma vez o botão de ligar/desligar na máquina de barbear.
- 4** Limpe a máquina de barbear (consulte o capítulo “Limpeza e manutenção”).

Aparar

Pode utilizar o aparador para aparar as patilhas e o bigode.

- 1** Prima uma vez o botão de ligar/desligar na máquina de barbear.
 - ▶ O símbolo de activação no botão de ligar/desligar acende-se.



2 Empurre o comutador para baixo para abrir o aparador.

► Pode agora utilizar o aparador.



3 Depois de aparar, feche o aparador até ouvir um estalido e desligue a máquina de barbear.

Limpeza e manutenção

Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

- Limpe a máquina de barbear após cada utilização para obter o melhor desempenho da máquina de barbear.
- Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.
- Pode limpar o carregador e o exterior da máquina de barbear com um pano húmido.

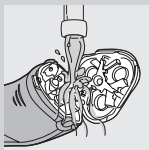
Nota: Pode pingar água da tomada na base do aparelho ao enxaguá-lo à torneira. É normal e não é perigoso.

Limpeza da unidade de corte à torneira

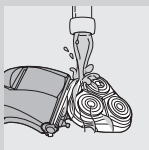
1 Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.



- 2** Prima o botão de libertação para abrir a unidade de corte.



- 3** Limpe a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos em água quente durante algum tempo.



- Limpe o interior e o exterior da unidade de corte.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.

- 4** Feche a unidade de corte e sacuda o excesso de água.

Nunca seque a unidade de corte e a câmara de recolha de pêlos com toalhas ou lenços, pois pode danificar as cabeças de corte e os eixos.

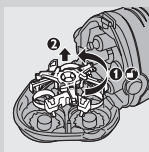
- 5** Abra novamente a unidade de corte e deixe-a aberta para permitir que a máquina de barbear seque completamente.

Limpeza da unidade de corte com a escova fornecida

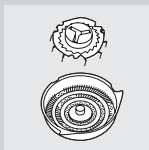
- 1** Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.



- 2** Prima o botão de libertação para abrir a unidade de corte.



- 3** Rode a patilha para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).



- 4** Limpe as cabeças de corte com a escova fornecida. Cada cabeça é constituída por uma lâmina e guarda.

Não limpe mais do que um conjunto lâmina/guarda de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/guarda, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.

- 5** Volte a colocar as cabeças de corte na unidade de corte.

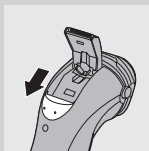
- 6** Volte a colocar a armação de fixação na unidade de corte e rode a patilha para a direita.

- 7** Feche a unidade de corte.

Nota: Se não conseguir fechar facilmente a unidade de corte, confirme que as cabeças de corte foram correctamente posicionadas e que a armação está fixada.

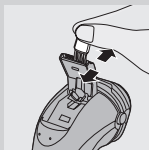
Limpeza do aparador com a escova fornecida

Limpe o aparador sempre que o utilizar.



1 Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.

2 Empurre o comutador para baixo para abrir o aparador.



3 Limpe o aparador com o lado curto da escova de limpeza. Escove para cima e para baixo ao longo dos dentes do aparador.

4 Feche o aparador até ouvir um estalido.



Sugestão: De seis em seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura de modo a obter o melhor desempenho.

Arrumação

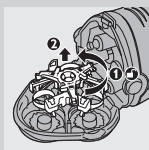
Existem várias maneiras de guardar a máquina de barbear ou de a levar consigo quando viaja:

- coloque a tampa de protecção na máquina de barbear para evitar danos.
- guarde o aparelho na bolsa fornecida.
- guarde a máquina de barbear no carregador.



Substituição

Para um melhor desempenho, recomendamos a substituição das cabeças de corte de dois em dois anos. Substitua-as imediatamente se apresentarem danos.



Substitua as cabeças de corte apenas por cabeças de corte HQ9 da Philips originais.

- 1** Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.
- 2** Prima o botão de libertação para abrir a unidade de corte.
- 3** Rode a patilha para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).
- 4** Retire as cabeças de corte e coloque as cabeças novas na unidade de corte.

Certifique-se de que as saliências existentes nas cabeças encaixam perfeitamente nos seus alojamentos.

- 5** Volte a colocar a armação de fixação na unidade de corte e rode a patilha para a direita.
- 6** Feche a unidade de corte.

Nota: Se não conseguir fechar facilmente a unidade de corte, confirme que as cabeças de corte foram correctamente posicionadas e que a armação está fixada.

Acessórios

Estão disponíveis os seguintes acessórios:

- Adaptador HQ8500
- Cabeças de corte HQ9 da Philips
- Produto de limpeza para cabeças de corte Philips HQ110 (indisponível em alguns países).
- Cabo para o carro HQ8010.

Meio ambiente



- Não deite fora o aparelho juntamente com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil e entregue-o num ponto de recolha autorizado para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o meio ambiente.



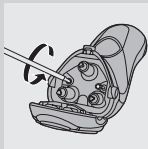
- A bateria recarregável incorporada da máquina de barbear contém substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre a bateria antes de se desfazer ou entregar a máquina de barbear num ponto de recolha oficial. Desfaça-se da bateria num ponto de recolha oficial para baterias. Se tiver problemas na remoção da bateria, pode também levar o aparelho a um centro de assistência Philips, que poderá remover a bateria por si e eliminá-la de forma segura para o ambiente.

Retirar a bateria recarregável da máquina de barbear

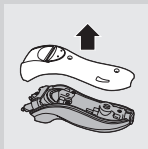
Retire apenas a bateria recarregável quando se desfizer da máquina de barbear. Quando a retirar, certifique-se de que a bateria recarregável está completamente vazia.



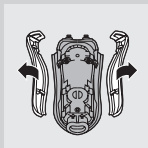
- 1** Desligue a máquina de barbear da corrente eléctrica.
- 2** Deixe a máquina de barbear a trabalhar até parar e desaperte os dois parafusos na parte de trás da máquina.



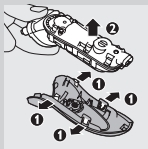
3 Desaperte os dois parafusos da câmara de recolha dos pêlos.



4 Retire o painel posterior.

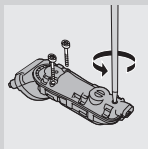


5 Retire os dois painéis laterais.

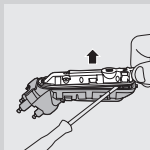


6 Dobre os 4 ganchos para retirar a unidade de alimentação.

Tenha cuidado porque os ganchos são aguçados.



7 Desaperte os três parafusos da unidade de alimentação.



8 Retire a cobertura da unidade de alimentação com uma chave de parafusos.

9 Retire a bateria.

Tenha cuidado porque as bandas da pilha são aguçadas.

Não volte a ligar a máquina à corrente após ter removido a bateria recarregável.

Garantia e assistência

Se necessitar de assistência ou informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips em www.philips.com ou contacte o Centro de Apoio ao Consumidor da Philips no seu país (pode encontrar os números de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Apoio no seu país, visite o seu representante Philips local.

Restrições à garantia

As cabeças de corte (lâminas e guardas) não estão abrangidas pelos termos da garantia internacional, uma vez que estão sujeitas a desgaste.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, contacte o Centro de Assistência ao Cliente do seu país.

Problema	Causa provável	Solução
O desempenho da máquina de barbear deteriorou-se.	As cabeças de corte estão danificadas ou gastas.	Substitua as cabeças de corte (consulte o capítulo 'Substituição').
	Os pêlos mais longos obstruem as cabeças de corte.	Limpe as lâminas e as guardas com o pincel de limpeza fornecido (consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção').
A máquina de barbear não funciona quando primo o botão de ligar/desligar.	A bateria está vazia.	Recarregue a bateria (consulte o capítulo 'Carregar') ou ligue a máquina de barbear à corrente eléctrica.
	A temperatura da máquina de barbear é demasiado elevada. Neste caso, a máquina de barbear não funciona.	Logo que a temperatura da máquina tenha baixado o suficiente, pode ligar novamente a máquina.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte v spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na www.philips.com/welcome.
Prečítajte si tento návod na použitie, pretože obsahuje informácie o vynikajúcich vlastnostiach tohto holiaceho strojčeka, ako aj niekoľko tipov, ktoré Vám umožnia urýchliť a spríjemniť holenie.

Dôležité

Pred použitím strojčeka si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Dbajte, aby sa adaptér nedostal do styku s vodou.

Varovanie

- Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.
- Súčasťou adaptéra je transformátor. Adaptér nesmiete oddeliť a vymeniť za iný typ zástrčky, lebo by ste mohli spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti, alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.



Výstraha



- Holiaci strojček nikdy neponárajte do vody.
- Holiaci strojček nabíjajte, používajte a odkladajte pri teplote v rozsahu 10 °C až 35 °C.
- Na holiaci strojček vždy nasadte ochranný kryt, ktorý chráni holiace hlavy pri cestovaní.
- Holiaci strojček a ostatné príslušenstvo nemôžete čistiť v umývačke na riad.
- Na opláchnutie holiaceho strojčeka nikdy nepoužívajte vodu teplejšiu ako 80 °C.
- Holiaci strojček nepoužívajte vo vani alebo sprche.
- Používajte len dodaný adaptér.
- Holiaci strojček alebo adaptér nepoužívajte, ak sú poškodené.
- Ak je poškodený adaptér, vymeňte ho za niektorý z originálnych modelov, aby ste predišli nebezpečným situáciám.



Súlad zariadenia s normami

- Holiaci strojček vyhovuje medzinárodným bezpečnostným predpisom IEC a môžete ho bezpečne čistiť pod tečúcou vodou.
- Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Všeobecné informácie

- Adaptér transformuje napätie 100-240V na bezpečné napätie nižšie ako 24V.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 64 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 64 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Prehľad (Obr. 4)

- A** Ochranný kryt
- B** Holiaca jednotka
- C** Tlačidlo uvoľnenia holiacej jednotky
- D** Vypínač so symbolom zapnutia
- E** Displej
- F** Zastrihávač
- G** Čistiaca kefka
- H** Úložné puzdro (Vaše puzdro sa môže odlišovať od puzdra znázorneného na obrázku)
- I** Adaptér
- J** Malá koncovka
- K** Nabíjačka

Príprava na použitie**Ukazovatele nabíjania****Nabíjanie**

- Počas nabíjania batérie holiaceho strojčeka nepretržite svieti kontrolné svetlo CHARGE (NABÍJANIE).

**Plne nabitá batéria**

- Keď je batéria úplne nabitá, začne blikať kontrolné svetlo CHARGE (NABÍJANIE).

Takmer vybitá batéria

Poznámka: Ak sa nabíjateľná batéria počas holenia vybije, môžete holiaci strojček pripojiť do siete a holenie dokončiť.



- Keď je batéria takmer vybitá (keď zostáva 5 alebo menej minút holenia), rozsvieti sa kontrolné svetlo LOW (takmer vybitá batéria).
- Keď holiaci strojček vypnete, kontrolné svetlo LOW (takmer vybitá batéria) bude niekoľko sekúnd blikať.

Keď sa rozsvieti kontrolné svetlo LOW (takmer vybitá batéria), holiaci strojček nabite.

Nabíjanie strojčeka

Strojček nenabíjajte v zatvorenom puzdre.

Batéria sa plne nabije za približne 60 minút.

Pri prvom nabíjaní, prípadne pri nabíjaní po dlhšom čase, keď ste holiaci strojček nepoužívali, nechajte batériu strojčeka nabíjať 12 hodín.

Tip Ak chcete optimalizovať kapacitu batérie, batériu úplne nabite a potom holiaci strojček používajte, až kým sa batéria úplne nevybije. Tento postup zopakujte trikrát po sebe. Ak takto optimalizujete kapacitu batérie, môžete holiaci strojček nabíjať aj medzi holeniami, a to aj v prípade, ak batéria ešte nie je úplne vybitá.

Holiaci strojček s plne nabitou batériou umožňuje až 17 holení bez pripojenia do siete.

Ak máte hustú bradu, holiaci strojček možno vydrží pracovať kratšie ako 17 holení bez pripojenia do siete. Čas holenia sa môže tiež odlišovať v priebehu používania, a to v závislosti od Vášho spôsobu holenia, čistenia a od typu Vašej brady.

1 Malú koncovku zasuňte do holiaceho strojčeka.

2 Adaptér pripojte do sieťovej zásuvky.

► Rozsvieti sa kontrolné svetlo CHARGE (NABÍJANIE).

Používanie holiaceho strojčeka

Poznámka: Strojček môžete používať aj bez nabíjania, stačí ho zapojiť do siete.

Holenie



1 Jedným stlačením vypínača zapnete holiaci strojček.

► Rozsvieti sa symbol zapnutia na vypínači.

2 Holiacimi hlavami pohybujte po povrchu pokožky. Robte pri tom priame aj krúživé pohyby.

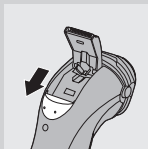
- Holením suchej pokožky dosiahnete najlepšie výsledky.
- Môže trvať 2 až 3 týždne, kým si Vaša pokožka zvykne na holiaci systém Philips.

3 Jedným stlačením vypínača vypnete holiaci strojček.

4 Holiaci strojček očistite (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba”).

Zastrihávanie

Na strihanie bokombrád a fúzov môžete použiť zastrihávač.



1 Jedným stlačením vypínača zapnete holiaci strojček.

► Rozsvieti sa symbol zapnutia na vypínači.

2 Posuvný ovládač zastrihávača zatlačte nadol, čím vyklopite zastrihávač.

► Teraz môžete začať zastrihávať chĺpky.



- 3** Po zastrihávaní sklopte zastrihávač („kliknutie“) a vypnite holiaci strojček.

Čistenie a údržba

Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drsný materiál, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón.

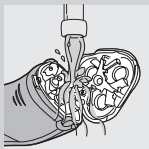
- Holiaci strojček vždy po holení vyčistíte, aby ste dosiahli optimálne výsledky holenia.
- Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.
- Nabíjačku a vonkajšiu stranu holiaceho strojčeka môžete očistiť navlhčenou tkaninou.

Poznámka: Ak strojček opláchnete vodou, z otvoru v spodnej časti zariadenia môže tiecť voda. Je to bežný jav, ktorý nie je nebezpečný.

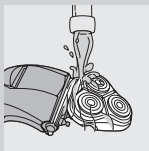
Čistenie holiacej jednotky tečúcou vodou



- 1** Vypnite holiaci strojček a odpojte ho zo siete.
- 2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.



- 3** Holiacu jednotku a komoru na chĺpky oplachujte určitý čas horúcou vodou z vodovodu.



- Nezabudnite očistiť vnútornú, ako aj vonkajšiu stranu holiacej jednotky.

Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopáliili ruky.

- 4** Uzatvorte holiacu jednotku a otraste z nej prebytočnú vodu.

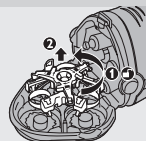
Holiacu jednotku a komôrkku na chĺpky nesmiete sušiť pomocou uteráka ani inej tkaniny, pretože by ste mohli poškodiť holiace hlavy a spojovacie kolíky.

- 5** Holiacu jednotku znovu otvorte a nechajte celý holiaci strojček riadne vyschnúť.

Čistenie holiacej jednotky dodanou kefkou



- 1** Vypnite holiaci strojček a odpojte ho zo siete.
- 2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.



- 3** Zámkom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vyberte prítlačný rám (2).



- 4** Holiace hlavy vyčistíte pomocou dodanej kefky. Každá holiaca hlava sa skladá z rezača a zdvíhača.

Nečistite viac ako jeden rezač a zdvíhač súčasne, nakoľko tvoria sadu. Ak ich omylom pomiešate, môže trvať niekoľko týždňov, kým opäť dosiahnu optimálny výkon.

- 5** Holiace hlavy vložte späť do holiacej jednotky.

- 6** Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky a zámkom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek.

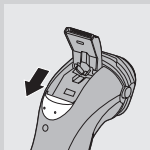
- 7** Zatvorte holiacu jednotku.

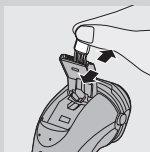
Poznámka: Ak sa holiaca jednotka hladko nezatvorí, skontrolujte, či ste správne umiestnili holiace hlavy a či je uzamknutý prítlačný rám.

Čistenie zastrihávača pomocou dodanej kefky

Zastrihávač očistite po každom použití.

- 1** Vypnite holiaci strojček a odpojte ho zo siete.
- 2** Posuvný ovládač zastrihávača zatlačte nadol, čím vyklopite zastrihávač.





3 Zastrihávač očistite krátkymi štetinkami čistiacej kefky. Kefkou pohybujte nahor a nadol pozdĺž zúbkov zastrihávača.

4 Zastrihávač zatvorte (kliknutie).



Tip Pre optimálny výkon zastrihávača namažte každých šesť mesiacov jeho zúbky kvapkou oleja na šijacie stroje.

Odkladanie



Existuje niekoľko spôsobov, ako odkladať holiaci strojček alebo ho nosiť so sebou na cestách:

- na holiaci strojček nasadíte ochranný kryt, aby ste predišli poškodeniu.
- zariadenie odložte do dodaného puzdra.
- holiaci strojček odložte do nabíjačky.

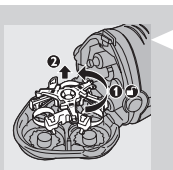
Výmena



Aby ste pri holení dosiahli najlepšie výsledky, odporúčame Vám holiace hlavy vymeniť každé dva roky. Poškodené holiace hlavy vymeňte okamžite. Holiace hlavy nahraďte jedine originálnymi holiacimi hlavami Philips HQ9.

1 Vypnite holiaci strojček a odpojte ho zo siete.

2 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.



3 Zámkom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vyberte prítlačný rám (2).

4 Opatrebované holiace hlavy vymeňte za nové a vložte ich do holiacej jednotky.

Dbajte, aby výčnelky holiacich hláv zapadli presne do zodpovedajúcich otvorov.

5 Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky a zámkom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek.

6 Zatvorte holiacu jednotku.

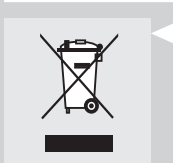
Poznámka: Ak sa holiaca jednotka hladko nezatvorí, skontrolujte, či ste správne umiestnili holiace hlavy a či je uzamknutý prítlačný rám.

Príslušenstvo

K dispozícii máte nasledujúce príslušenstvo:

- Adaptér HQ8500
- Holiace hlavy Philips HQ9
- Čistiaci sprej na holiace hlavy Philips Shaving Head Cleaning Spray HQ110 (nie je dostupný v niektorých krajinách)
- Kábel na pripojenie v aute HQ8010.

Životné prostredie



- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zanešte na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.



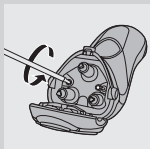
- Zabudovaná dobíjateľná batéria obsahuje látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Pred likvidáciou holiaceho strojčeka alebo jeho odovzdaním na mieste oficiálneho zberu batériu vyberte. Batériu odovzdajte na mieste oficiálneho zberu batérií. Ak máte problémy s vybratím batérie, holiaci strojček môžete zaniest' do Servisného centra spoločnosti Philips, kde batériu vyberú a odstránia spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie.

Wyberanie nabíjateľnej batérie holiaceho strojčeka

Nabíjateľnú batériu vyberte len vtedy, keď likvidujete holiaci strojček. Pred vybratím nabíjateľnej batérie skontrolujte, či je úplne vybitá.

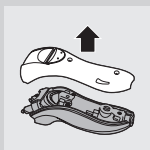


1 Holiaci strojček odpojte od siete.

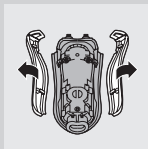


2 Holiaci strojček nechajte zapnutý, kým jeho motor nezastane. Potom odskrutkujte dve skrutky na zadnej strane holiaceho strojčeka.

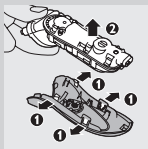
3 Odskrutkujte dve skrutky v komôrke na chĺpky.



4 Odpojte zadný panel.

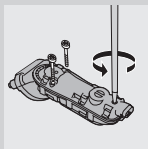


5 Odstráňte dva bočné panely.

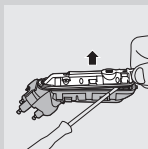


6 Ohnite štyri háčiky nabok a vyberte pohonnú jednotku.

Dajte pozor, háčiky sú ostré.



7 Odskrutkujte tri skrutky v pohonnej jednotke.



8 Pomocou skrutkovača odpojte kryt napájacej jednotky.

9 Vyberte batériu.

Dajte pozor, pretože pásiky batérie sú ostré.

Ak ste dobíjateľnú batériu vybrali, nepokúšajte sa strojček opäť pripojiť do siete.

Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, www.philips.com, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko

nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Obmedzenia záruky

Na holiace hlavy (rezače a zdvíhače) sa nevzťahujú podmienky medzinárodnej záruky, lebo podliehajú opotrebeniu.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Holiaci strojček už neholí tak dobre ako kedysi.	Holiace hlavy sú poškodené alebo opotrebované.	Vymeňte holiace hlavy (pozrite si kapitolu „Výmena“).
	Dlhé fúzy zablokovali holiace hlavy.	Rezače a zdvíhače očistite dodanou kefkou (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).
Holiaci strojček sa nezapne, keď stlačím vypínač.	Batéria je vybitá.	Dobite batériu (pozrite si kapitolu „Nabíjanie“) alebo holiaci strojček pripojte do siete.

Problém	Možná příčina	Riešenie
	Teplota holiaceho strojčeka je príliš vysoká. V tom prípade nebude strojček fungovať.	Len čo teplota holiaceho strojčeka dostatočne klesne, môžete ho znova zapnúť.

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Läs den här användarhandboken, som innehåller information om rakapparatens fantastiska funktioner samt några tips som gör det enklare och roligare att raka sig.

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Se till att adaptern aldrig blir blöt.

Varning

- Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt så att du inte bränner dig.
- Adaptorn innehåller en transformator. Byt inte ut adaptorn mot någon annan typ av kontakt, eftersom fara då kan uppstå.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.





Varning!

- Doppa aldrig rakapparaten i vatten.
- Ladda, använd och förvara rakapparaten vid en temperatur på mellan 10 °C och 35 °C.
- Sätt på skyddskåpan på rakapparaten för att skydda rakhuvudena när du reser.
- Rakapparaten och de övriga tillbehören kan inte diskas i diskmaskin.
- Använd aldrig vatten som är varmare än 80 °C när du sköljer rakapparaten.
- Använd inte rakapparaten i badet eller duschen.
- Använd endast den medföljande adaptern.
- Använd inte rakapparaten eller adaptern om de är skadade.
- Om adaptern är skadad ska den alltid ersättas med en av originaltyp för att farliga situationer inte ska uppstå.



Överensstämmelse med standarder

- Rakapparaten är tillverkad i enlighet med internationella och godkända IEC-säkerhetsföreskrifter och kan rengöras säkert under kranen.
- Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Allmänt

- Adaptern omvandlar 100–240V till en säker låg spänning på under 24V.

Översikt (Bild 4)

- A** Skyddskåpa

- B** Skärhuvud
- C** Frigöringsknapp för skärhuvudet
- D** På/av-knapp med strömindikator för rakapparaten.
- E** Teckenfönster
- F** Trimsaxen
- G** Rengöringsborste
- H** Fövaringsfodral (ditt fodral kan skilja sig från det som visas på bilden)
- I** Adapter
- J** Liten kontakt
- K** Laddare

Förberedelser inför användning

Laddningsindikering



Laddning

- När rakapparaten laddas lyser lampen CHARGE hela tiden.



Batteriet fulladdat

- När batteriet är fulladdat börjar lampen CHARGE att blinka.

Låg batterinivå

Obs! Om det laddningsbara batteriet börjar ta slut under rakning kan du ansluta rakapparaten till elnätet för att fullfölja rakningen.

- När batteriet är nästan tomt (när det är 5 minuter eller mindre kvar) tänds lampen LOW.
- När du stänger av rakapparaten blinkar lampen LOW i några sekunder.

Ladda rakapparaten när lampen LOW tänds.



Ladda apparaten

Förvara inte apparaten i ett stängt fodral när du laddar den.

Det tar ungefär 60 minuter att ladda batteriet helt. När du laddar rakapparaten för första gången eller om du inte har använt den under en längre tid ska den laddas i 12 timmar.

Tips: Optimerar batterikapaciteten genom att ladda rakapparaten helt och sedan använda den normalt tills batteriet är helt tomt. Upprepa samma procedur tre gånger i följd. Om du optimerar batterikapaciteten på det här sättet kan du även ladda rakapparaten mellan rakningarna, även om batteriet inte har hunnit bli helt tomt.

En fulladdad rakapparat ger upp till 17 sladdlösa rakningar.

Om du har ett stort skägg kanske antalet sladdlösa rakningar blir färre än 17. Rakningstiden kan också variera över tiden, beroende på raknings- och rengöringssätt och typ av skägg.

- 1** Sätt i den lilla kontakten i rakapparatens uttag.
 - 2** Sätt i adaptern i vägguttaget.
- Lampan CHARGE tänds.

Använda rakapparaten

Obs! Om batteriet är urladdat kan du ändå använda apparaten genom att ansluta den till elnätet.

Rakning

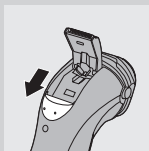
- 1** Slå på rakapparaten genom att trycka på på/av-knappen en gång.
- Strömindikatorn i på/av-knappen tänds.



- 2** För rakhuvudena över huden med både raka och cirkelformade rörelser.
 - Resultatet blir bäst om huden är torr.
 - Huden kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid rakapparaten.
- 3** Stäng av rakapparaten genom att trycka på på/av-knappen en gång.
- 4** Rengör rakapparaten (se kapitlet Rengöring och underhåll).

Trimning

Du kan ansa polisonger och mustasch med trimmern.



- 1** Slå på rakapparaten genom att trycka på på/av-knappen en gång.
 - ▶ Strömindikatorn i på/av-knappen tänds.
- 2** Öppna trimmern genom att föra reglaget nedåt.
 - ▶ Du kan nu börja trimma.



- 3** När trimningen är klar stänger du trimmern (ett klickljud hörs) och slår av rakapparaten.

Rengöring och underhåll

Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin eller aceton till att rengöra enheten.

- Rengör rakapparaten efter varje rakning för bästa resultat.

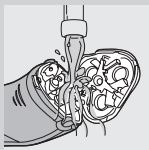
- Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt så att du inte bränner dig.
- Du kan rengöra laddaren och rakapparaten utsida med en fuktig trasa.

Obs! Det kan rinna vatten från kontakten längst ned på apparaten när du sköljer den. Detta är normalt och inte farligt.

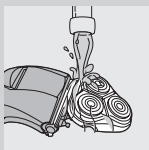
Rengöra skärhuvudet under kranen



- 1** Slå av rakapparaten och dra ur nätsladden.
- 2** Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.



- 3** Skölj skärhuvudet och hårbehållaren under rinnande varmt vatten en liten stund.



- Se till att du rengör både insidan och utsidan av skärhuvudet.

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt så att du inte bränner dig.

- 4** Stäng skärhuvudet och skaka av det vatten som finns kvar.

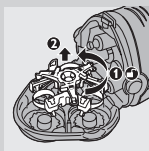
Torka aldrig skärhuvudet eller hårbehållaren med handduk eller papper, eftersom det kan skada rakhuvudena och kopplingsaxlarna.

- 5** Öppna skärhuvudet igen och låt det vara öppet tills apparaten är helt torr.

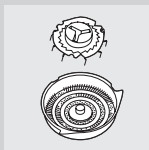
Rengöra skärhuvudet med den medföljande borsten



- 1** Slå av rakapparaten och dra ur nätsladden.
2 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.



- 3** Vrid låset moturs (1) och avlägsna hållaren (2).



- 4** Rengör rakhuvudena med den medföljande borsten. Varje rakhuvud består av en kniv och ett skydd.

Rengör inte mer än en kniv och ett skydd åt gången, eftersom kniv och skydd hör ihop parvis. Om du av misstag blandar ihop knivar och skydd kan det ta flera veckor innan apparaten fungerar optimalt igen.

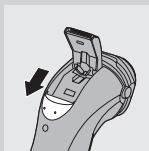
- 5** Sätt tillbaka rakhuvudena i skärhuvudet.
6 Sätt tillbaka hållaren i skärhuvudet och vrid låset medurs.

- 7** Stäng skärhuvudet.

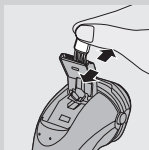
Obs! Om skärhuvudet går trögt att stänga kan du kontrollera att du har placerat rakhuvudena på rätt sätt och att hållaren är stängd.

Rengöra trimmern med den medföljande borsten

Gör ren trimsaxen efter varje användning.



- 1** Slå av rakapparaten och dra ur nätsladden.
- 2** Öppna trimmern genom att föra reglaget nedåt.



- 3** Rengör trimmern med den sida av borsten som har korta borst. Borsta upp och ned längs trimmerns tänder.
- 4** Stäng trimsaxen (ett klick-ljud hörs).



Tips: För bästa resultat kan du smörja trimmerns tänder med en droppe symaskinsolja var sjätte månad.

Förvaring

Det finns flera sätt att förvara rakapparaten och ta den med dig när du reser:

- Sätt på skyddskåpan på rakapparaten så undviker du att den skadas.
- Förvara apparaten i det medföljande fodralet.
- Förvara rakapparaten i laddaren.



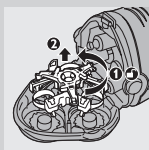
Byten

För maximalt rakningsresultat rekommenderar vi dig att byta ut rakhuvudena vartannat år. Byt ut skadade rakhuvuden genast.



Ersätt rakhuvudena endast med HQ9 Philips originalrakhuvuden.

- 1** Slå av rakapparaten och dra ur nätsladden.
- 2** Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.



- 3** Vrid låset moturs (1) och avlägsna hållaren (2).
- 4** Ta ut rakhuvudena och sätt i de nya i skärhuvudet.

Se till att passa in mönstren på rakhuvudena exakt i skärhuvudet.

- 5** Sätt tillbaka hållaren i skärhuvudet och vrid låset medurs.
- 6** Stäng skärhuvudet.

Obs! Om skärhuvudet går trögt att stänga kan du kontrollera att du har placerat rakhuvudena på rätt sätt och att hållaren är stängd.

Tillbehör

De här tillbehören finns till rakapparaten:

- HQ8500-adapter
- HQ9 Philips rakhuvuden.
- HQ110 Philips rengöringspray till rakhuvudet (inte tillgänglig i alla länder).
- Bilkabel HQ8010.

Miljön



- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön.



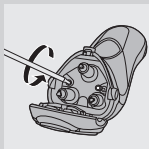
- Det inbyggda laddningsbara batteriet innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Ta alltid ur batteriet innan du kasserar rakapparaten eller lämnar in den vid en officiell återvinningsstation. Lämna batteriet vid en officiell återvinningsstation för batterier. Om du har problem med att få ur batteriet kan du också ta med rakapparaten till ett Philips-serviceombud. Personalen där kan hjälpa dig att ta ur batteriet och kassera det på ett miljövänligt sätt.

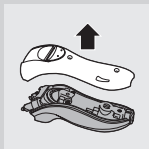
Ta ut rakapparatens laddningsbara batteri



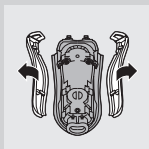
Ta endast ur det laddningsbara batteriet när du ska slänga rakapparaten. Se till att det laddningsbara batteriet är helt urladdat när du tar ur det.

- 1** Koppla bort rakapparaten från elnätet.
- 2** Låt rakapparaten gå tills den stannar och skruva ur de två skruvarna på rakapparatens baksida.
- 3** Skruva ur de två skruvarna i hårbhållaren.

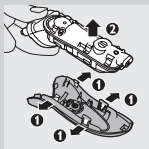




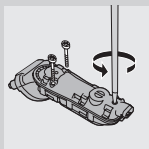
4 Ta bort bakpanelen.



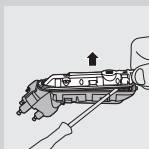
5 Ta bort de två sidopanelerna.



6 Böj isär de 4 krokarna och ta ut strömenheten.
Var försiktig, krokarna är vassa.



7 Skruva ur de tre skruvarna i strömenheten.



8 Ta bort strömenhetens hölje med en skruvmejsel.

9 Ta ut batteriet.
Var försiktig, batteriskenorna är vassa.

Anslut inte rakapparaten till elnätet när du har tagit ur det laddningsbara batteriet.

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Garantibegränsningar

Rakhuvudena (knivar och skydd) omfattas inte av de internationella garantivillkoren eftersom de utsätts för slitage.

Felsökning

I det här kapitlet finns en översikt över de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av nedanstående information kan du kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Rakapparaten fungerar inte lika bra som den gjorde tidigare.	Rakhuvudena är skadade eller slitna.	Byt ut rakhuvudena. Läs mer i kapitlet Byten.
	Långa hårstrån sitter fast i rakhuvudena.	Rengör knivarna och skydden med den medföljande borsten. Läs mer i kapitlet Rengöring och underhåll.
Rakapparaten slås inte på när jag trycker på på/av-knappen.	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet (se kapitlet Laddning) eller anslut rakapparaten till nätuttaget.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Rakapparatsens temperatur är för hög. Då fungerar inte rakapparaten.	Så snart rakapparatsens temperatur har sjunkit tillräckligt kan du slå på den igen.

